



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Info Source

**Répertoire des centres
fédéraux de demande
de renseignements
2005-2006**

Canada

Répertoire des centres fédéraux de demande de renseignements 2005-2006

Secrétariat du Conseil du Trésor

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005.

No. Catalogue : BT51-3/15-2006

ISBN : 0-662-68633-0

Aussi disponible sur le Site Internet de l'Info Source à l'adresse suivante
infosource.gc.ca

Table des matières

A. Introduction.....	15
B. Information sur le gouvernement du Canada.....	15
C. À propos d’Info Source	16
D. Rôles et responsabilités.....	17
E. Renseignements supplémentaires.....	18
Administration canadienne de la sûreté du transport aérien (Canadian Air Transport Security Authority).....	21
Administration de pilotage de l’Atlantique Canada (Atlantic Pilotage Authority Canada)	21
Administration de pilotage des Grands Lacs Canada (Great Lakes Pilotage Authority Canada)	21
Administration de pilotage des Laurentides Canada (Laurentian Pilotage Authority Canada)	22
Administration de pilotage du Pacifique Canada (Pacific Pilotage Authority Canada)	22
Administration du pipe-line du Nord Canada (NPX) (Northern Pipeline Agency Canada – NPX)	22
Administration du pont Blue Water (Blue Water Bridge Authority).....	23
Administration du rétablissement agricole des Prairies (Prairie Farm Rehabilitation Administration).....	23
Administration portuaire de Belledune (Belledune Port Authority)	23
Administration portuaire de Halifax (Halifax Port Authority)	24
Administration portuaire de Hamilton (Hamilton Port Authority).....	24
Administration portuaire du fleuve Fraser (Fraser River Port Authority)	24
Administration portuaire de Montréal (Montréal Port Authority)	25
Administration portuaire de Nanaimo (Nanaimo Port Authority)	25
Administration portuaire de Port Alberni (Port Alberni Port Authority).....	25
Administration portuaire de Prince Rupert (Prince Rupert Port Authority)	26
Administration portuaire de Québec (Québec Port Authority).....	26

Administration portuaire du Saguenay (Saguenay Port Authority).....	26
Administration portuaire de Saint John, Nouveau Brunswick (Saint John Port Authority, New Brunswick).....	27
Administration portuaire de Sept-Îles (Sept-Îles Port Authority).....	27
Administration portuaire de St. John's (St. John's Port Authority)	27
Administration portuaire de Thunder Bay (Thunder Bay Port Authority)	28
Administration portuaire de Toronto (Toronto Port Authority)	28
Administration portuaire de Trois-Rivières (Trois-Rivières Port Authority)	28
Administration portuaire de Vancouver (Vancouver Port Authority).....	29
Administration portuaire de Windsor (Windsor Port Authority)	29
Administration portuaire du North-Fraser (North Fraser Port Authority).....	29
Affaires étrangères Canada (Foreign Affairs Canada).....	30
Affaires indiennes et du Nord Canada (Indian and Northern Affairs Canada) ...	30
Affaires intergouvernementales (Intergovernmental Affairs).....	31
Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée (Assisted Human Reproduction Agency of Canada)	31
Agence canadienne de développement international (Canadian International Development Agency)	31
Agence canadienne d'évaluation environnementale (Canadian Environmental Assessment Agency).....	32
Agence canadienne d'inspection des aliments (Canadian Food Inspection Agency)	32
Agence canadienne du pari mutuel (Canadian Pari-Mutuel Agency).....	32
Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions (Canada Emission Reduction Incentives Agency).....	33
Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada (Public Service Human Resources Management Agency Canada).	33
Agence de la consommation en matière financière du Canada (Financial Consumer Agency of Canada)	33
Agence de promotion économique du Canada Atlantique (Atlantic Canada Opportunities Agency).....	34

Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (Pest Management Regulatory Agency)	34
Agence de santé du Canada (Public Health Agency of Canada)	35
Agence des services frontaliers du Canada (Canada Border Services Agency)	35
Agence du revenu du Canada (Canada Revenue Agency)	35
Agence spatiale canadienne (Canadian Space Agency)	36
Agriculture et Agroalimentaire Canada (Agriculture and Agri-Food Canada).....	36
Agences et sociétés d'états au sein du portfolio d'AAC	37
Anciens combattants Canada (Veterans Affairs Canada)	37
Banque de développement du Canada (Business Development Bank of Canada)	38
Banque du Canada (Bank of Canada).....	38
Bibliothèque du Parlement (Library of Parliament)	38
Bibliothèque et Archives Canada (Library and Archives of Canada)	39
Bureau de l'Inspecteur général du Service canadien du renseignement de sécurité (Office of the Inspector General of the Canadian Security Intelligence Service)	39
Bureau de l'intégrité de la fonction publique (Public Service Integrity Office)	40
Bureau de l'Ombudsman de la Défense nationale et des Forces canadiennes (Office of the Ombudsman National Defence and Canadian Forces)	40
Bureau de l'intégrité de la fonction publique (Public Service Integrity Office)	40
Bureau de l'Ombudsman de la Défense nationale et des Forces canadiennes (Office of the Ombudsman National Defence and Canadian Forces)	41
Bureau de la sécurité des transports du Canada (Transportation Safety Board of Canada)	41
Bureau de la traduction (Translation Bureau)	42
Bureau de l'enquêteur correctionnel (Office of the Correctional Investigator)....	42
Bureau de recherche et de développement énergétique (Office of Energy Research and Development)	42
Bureau des passeports (Passport Office).....	43

Bureau des technologies d'apprentissage (Office of Learning Technologies) ...	43
Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale (Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs)	43
Bureau du Conseil privé (Privy Council Office)	44
Bureau du Directeur général des élections (Office of the Chief Electoral Officer)	44
Bureau du Juge-arbitre, Loi sur l'assurance-emploi (Office of the Umpire, Employment Insurance Act)	44
Bureau du Surintendant des faillites (Office of the Superintendent of Bankruptcy)	45
Bureau du Surintendant des institutions financières Canada (Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada)	45
Bureau du Vérificateur général du Canada (Office of the Auditor General of Canada)	45
Cabinet du Premier ministre (Prime Minister's Office)	46
Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies (Canadian Centre on Substance Abuse)	46
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (Canadian Centre for Occupational Health and Safety)	46
Centre canadien pour l'éthique dans le sport (Canadian Centre for Ethics in Sport)	47
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières (Financial Transactions and Reports Analysis Centre)	47
Centre de foresterie de l'Atlantique (Atlantic Forestry Centre)	47
Centre de foresterie des Grands Lacs (Great Lakes Forestry Centre)	48
Centre de foresterie des Laurentides (Laurentian Forestry Centre)	48
Centre de foresterie du Nord (Northern Forestry Centre)	48
Centre de foresterie du Pacifique (Pacific Forestry Centre)	49
Centre de la sécurité des télécommunications (Communications Security Establishment)	49
Centre de recherches pour le développement international (International Development Research Centre)	49

Centre de recherches sur les communications Canada (Communications Research Centre Canada)	50
Centre des armes à feu Canada (Canada Firearms Centre)	50
Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (International Centre for Human Rights and Democratic Development)	50
Centre national de la recherche faunique (National Wildlife Research Centre) .	51
Centre national des Arts (National Arts Centre)	51
Chambre des communes (House of Commons).....	51
Citoyenneté et Immigration Canada (Citizenship and Immigration Canada).....	51
Collège canadien de police (Canadian Police College)	52
Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité (Security Intelligence Review Committee)	52
Comité des griefs des Forces canadiennes (Canadian Forces Grievance Board)	52
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada (Royal Canadian Mounted Police External Review Committee)	53
Commerce international Canada (International Trade Canada)	53
Commissariat à la protection de la vie privée (Office of the Privacy Commissioner of Canada)	54
Commissariat à l'information du Canada (Office of the Information Commissioner of Canada).....	54
Commissariat aux langues officielles (Office of the Commissioner of Official Languages)	54
Commission canadienne de sûreté nucléaire (Canadian Nuclear Safety Commission)	55
Commission canadienne des affaires polaires (Canadian Polar Commission) ..	55
Commission canadienne des droits de la personne (Canadian Human Rights Commission)	56
Commission canadienne des grains (Canadian Grain Commission)	58
Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels (Canadian Cultural Property Export Review Board).....	58

Commission canadienne du blé (Canadian Wheat Board)	58
Commission canadienne du lait (Canadian Dairy Commission)	59
Commission canadienne du tourisme (Canadian Tourism Commission).....	59
Commission d'appel des pensions (Pension Appeals Board).....	59
Commission de Gestion Financière des Premières nations (First Nations Financial Management Board)	60
Commission de la Capitale nationale (National Capital Commission)	60
Commission de la fonction publique du Canada (Public Service Commission of Canada)	61
Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Immigration and Refugee Board).....	63
Commission de révision (Review Tribunal).....	63
Commission des champs de bataille nationaux (National Battlefields Commission)	64
Commission des lieux et monuments historiques du Canada (Historic Sites and Monuments Board of Canada)	64
Commission des plaintes du public contre la GRC (Commission for Public Complaints Against the RCMP).....	64
Commission des relations de travail dans la fonction publique (Public Service Staff Relations Board)	65
Commission des revendications des Indiens (Indian Claims Commission)	65
Commission des traités de la Colombie-Britannique (British Columbia Treaty Commission)	65
Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire (Military Police Complaints Commission).....	66
Commission du droit d'auteur Canada (Copyright Board Canada)	66
Commission du droit du Canada (Law Commission of Canada).....	66
Commission géologique du Canada (Geological Survey of Canada)	67
Commission mixte internationale (International Joint Commission).....	67
Commission nationale des libérations conditionnelles (National Parole Board)	67
Condition féminine Canada (Status of Women Canada)	68

Conseil canadien des normes (Standards Council of Canada)	68
Conseil canadien des relations industrielles (Canada Industrial Relations Board)	68
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (Hazardous Materials Information Review Commission)	69
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (Canadian Radio-television and Telecommunications Commission)	69
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (Social Sciences and Humanities Research Council of Canada).....	70
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada)	70
Conseil des Arts du Canada (Canada Council for the Arts).....	70
Conseil et Vérification Canada (Consulting and Audit Canada).....	71
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (Patented Medicine Prices Review Board).....	71
Conseil national de recherches Canada (National Research Council Canada)	71
Conseil national des produits agricoles (National Farm Products Council).....	72
Conseil national mixte (National Joint Council).....	72
Conseils et Vérification Canada (Consulting and Audit Canada).....	72
Construction de Défense Canada (Defence Construction Canada)	73
Contrats Canada (Contracts Canada)	73
Corporation commerciale canadienne (Canadian Commercial Corporation)	73
Corporation du Pont international de la voie maritime Limitée (Seaway International Bridge Corporation, Ltd.)	74
Corporation Fonds d'investissement du Cap Breton (Cape Breton Growth Fund Corporation)	74
Cour canadienne de l'impôt (Tax Court of Canada)	74
Cour d'appel de la cour martiale du Canada (Court Martial Appeal Court of Canada)	75
Cour d'appel fédérale (Federal Court of Appeal).....	75
Cour fédérale (Federal Court)	75

Cour suprême du Canada (Supreme Court of Canada)	76
Défense nationale (National Defence).....	76
Développement économique Canada pour les régions du Québec (Canada Economic Development for Quebec Regions).....	77
Développement Social Canada (Social Development Canada).....	77
Direction générale des Services d'infotechnologie (Information Technology Services Branch).....	77
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (Western Economic Diversification Canada)	78
École de la fonction publique du Canada (Canada School of the Public Service).....	78
Élections Canada (Elections Canada).....	79
Énergie atomique du Canada limitée (Atomic Energy of Canada Limited)	79
Entreprises autochtones Canada (Aboriginal Business Canada)	79
Entreprises Canada Services gouvernementaux pour entrepreneurs (Canada Business Services for Entrepreneurs)	82
Environnement Canada (Environment Canada).....	82
Exportation et développement Canada (Export Development Canada).....	82
Financement agricole Canada (Farm Credit Canada)	83
Fondation Asie-Pacifique du Canada (Asia-Pacific Foundation of Canada)	83
Fondation canadienne des relations raciales (Canadian Race Relations Foundation)	83
Fondation canadienne pour l'innovation (Canada Foundation for Innovation) ...	84
Garde côtière canadienne (Canadian Coast Guard)	84
Gendarmerie royale du Canada (Royal Canadian Mounted Police)	84
Gouverneure générale du Canada (Governor General of Canada)	85
Industrie Canada (Industry Canada)	85
Infrastructure Canada (Infrastructure Canada).....	85
Institut canadien de conservation (Canadian Conservation Institute)	86
Institut international du Canada pour le grain (Canadian International Grains Institute)	86

Instituts de recherche en santé du Canada (Canadian Institutes of Health Research).....	86
Marine Atlantique S.C.C. (Marine Atlantic Inc.)	87
Mesures Canada (Measurement Canada)	87
Ministère de la Justice Canada (Department of Justice Canada)	87
Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile (Public Safety and Emergency Preparedness Canada)	88
Ministère des Finances Canada (Department of Finance Canada)	88
Monnaie royale canadienne (Royal Canadian Mint)	89
Musée canadien de la guerre (Canadian War Museum)	90
Musée canadien de la nature (Canadian Museum of Nature)	90
Musée canadien de la photographie contemporaine (Canadian Museum of Contemporary Photography)	91
Musée canadien de la poste (Canadian Postal Museum)	91
Musée canadien des civilisations (Canadian Museum of Civilization)	91
Musée canadien des enfants (Canadian Children’s Museum).....	92
Musée de l’agriculture du Canada (Canada Agriculture Museum).....	92
Musée de l’aviation du Canada (Canada Aviation Museum)	92
Musée des beaux-arts du Canada (National Gallery of Canada).....	93
Office Canada – Nouvelle Écosse des hydrocarbures extracôtiers (Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board).....	93
Office Canada – Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers (Canada – Newfoundland Offshore Petroleum Board).....	94
Office d’aménagement territorial du Sahtu (Sahtu Land Use Planning Board) ..	94
Office de commercialisation du poisson d’eau douce (Freshwater Fish Marketing Corporation).....	94
Office de la propriété intellectuelle du Canada (Canadian Intellectual Property Office)	95
Office de l’efficacité énergétique (Office of Energy Efficiency)	95
Office des droits de surface du Yukon (Yukon Surface Rights Board)	95

Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest (Northwest Territories Water Board)	96
Office des eaux du Nunavut (Nunavut Water Board).....	96
Office des normes générales du Canada (Canadian General Standards Board)	96
Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie (Mackenzie Valley Land and Water Board)	97
Office des terres et des eaux du Sahtu (Sahtu Land and Water Board).....	97
Office des transports du Canada (Canadian Transportation Agency).....	97
Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie (Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board).....	98
Office Gwich'in d'aménagement territorial (Gwich'in Land Use Planning Board)	98
Office Gwich'in des terres et des eaux (Gwich'in Land and Water Board).....	98
Office national de l'énergie (National Energy Board).....	99
Office national du film du Canada (National Film Board of Canada).....	99
Parlement du Canada (Parliament of Canada).....	100
Parc Downsview Park Inc. (Parc Downsview Park Inc.)	100
Parcs Canada (Parks Canada).....	100
Patrimoine canadien (Canadian Heritage).....	102
Pêches et Océans Canada (Fisheries and Oceans Canada)	102
Placements Épargne Canada (Canada Investment and Savings).....	102
Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, Les (Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, The).....	103
Queens Quay West Land Corporation (Queen Quay West Land Corporation)	103
Recherche et développement pour la défense Canada (Defence Research and Development Canada).....	103
Résolution des questions des pensionnats indiens Canada (Indian Residential Schools Resolution Canada)	104
Ressources humaines et Développement des compétences (Human Resources and Skills Development, Dept of)	104

Ressources naturelles Canada (Natural Resources Canada)	104
Ridley Terminals Inc. (Ridley Terminals Inc.)	105
Santé Canada (Health Canada)	105
Secrétariat aux coopératives (Co-operatives Secretariat)	105
Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne (NAFTA Secretariat, Canadian Section)	106
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (Canadian Intergovernmental Conference Secretariat).....	106
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (Treasury Board of Canada Secretariat).....	106
Secrétariat national à l'alphabétisation (National Literacy Secretariat).....	107
Secrétariat national de recherche et sauvetage (National Search and Rescue Secretariat)	107
Sénat (Senate)	107
Service administratif des tribunaux judiciaires (Courts Administration Service)	108
Service canadien de la faune (Canadian Wildlife Service)	108
Service canadien des forêts (Canadian Forest Service).....	108
Service canadien des glaces (Canadian Ice Service).....	108
Service canadien du renseignement de sécurité(Canadian Security Intelligence Service)	109
Service correctionnel Canada (Correctional Service of Canada).....	109
Société canadienne des postes (Canada Post Corporation)	109
Société canadienne d'hypothèques et de logement (Canada Mortgage and Housing Corporation)	110
Société d'assurance-dépôts du Canada (Canada Deposit Insurance Corporation)	110
Société de développement du Cap-Breton (Cape Breton Development Corporation)	111
Société des ponts fédéraux Limitée (Federal Bridge Corporation Limited)	111
Société d'expansion du Cap-Breton (Enterprise Cape Breton Corporation)	111

Société du Musée des sciences et de la technologie du Canada (Canada Science and Technology Museum Corporation).....	112
Société du Vieux-Port de Montréal Inc. (Old Port of Montreal Corporation Inc.).....	112
Société immobilière du Canada (Canada Lands Company).....	113
Société Radio-Canada (Canadian Broadcasting Corporation)	113
Sport Canada (Sport Canada).....	113
Statistique Canada (Statistics Canada).....	114
Statistiques des Premières Nations (First Nations Statistics).....	114
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (National Round Table on the Environment and the Economy).....	115
Téléfilm Canada (Telefilm Canada).....	115
Transports Canada (Transport Canada).....	116
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (Public Works and Government Services Canada)	116
Tribunal canadien des droits de la personne (Canadian Human Rights Tribunal).....	116
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs (Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal)	117
Tribunal canadien du commerce extérieur (Canadian International Trade Tribunal).....	117
Tribunal d'appel des transports du Canada (Transportation Appeal Tribunal of Canada)	117
Tribunal de l'aviation civile (Civil Aviation Tribunal)	118
Tribunal de la concurrence (Competition Tribunal).....	118
Tribunal des anciens combattants (révision et appel) (Veterans Review and Appeal Board Canada).....	118
Tribunal des droits de surface du Nunavut (Nunavut Surface Rights Tribunal).....	118

Nota : Le présent répertoire est imprimé en gros caractères afin d'en améliorer la lisibilité pour les personnes qui éprouvent des difficultés visuelles.

A. Introduction

Info Source : Répertoire des centres fédéraux de demande de renseignements

Le présent **Répertoire Info Source**, mis à jour annuellement contient la liste des adresses et des numéros de téléphone des ministères et organismes fédéraux, et de d'autres institutions liées au gouvernement fédéral. La liste comprend, dans son ensemble, presque 250 institutions.

La plupart des inscriptions comportent les numéros de renseignements généraux et de télécopieur. Quelques-unes d'entre elles indiquent les numéros des appareils de télécommunication pour les malentendants et les personnes ayant des difficultés d'élocution (ATME), des services de communication et d'édition, des bibliothèques ministérielles, des demandes de renseignements touchant le personnel, les adresses de courriers électroniques et de sites Web.

Pour communiquer avec les bureaux fédéraux locaux ou régionaux, consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique local.

B. Information sur le gouvernement du Canada

Les numéros de téléphone sont ceux du service téléphonique bilingue sans frais du gouvernement. Ils donnent accès à de l'information générale et aiguillent les gens vers les programmes et les services.

Sans frais.....	1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
ATS/ATM	1 800 465-7735

Les Centres de services aux entreprises du Canada offrent sans frais de l'information bilingue sur les entreprises, le démarrage d'entreprises ou les programmes de démarrage ainsi que sur les services aux entreprises et les règlements qui les concernent. Ces centres sont en mesure de répondre aux questions concernant tant le gouvernement fédéral que les gouvernements provinciaux.

Centres de services aux entreprises du Canada

Sans frais.....1 888 576-4444
Site Internet www.cbsc.org

Site du Canada

Site Internet www.canada.gc.ca

Le site du Canada offre aux internautes un guichet électronique unique d'informations générales sur le Canada et sur le gouvernement fédéral, ses programmes et ses services. Le site du Canada permet d'accéder rapidement à l'information par trois passerelles : « Canadiens », « Entreprises canadiennes » et « non-Canadiens ». Ces passerelles organisent le contenu en fonction des besoins des utilisateurs plutôt que de la responsabilité ministérielle.

C. À propos d'Info Source

Info Source est une série de publications renfermant de l'information au sujet du gouvernement du Canada ou recueillie par ce dernier. Le but premier d'**Info Source** est d'aider les membres du public et les employés fédéraux à exercer leurs droits en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* (LAI) et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* (LPRP). **Info Source** permet de concrétiser la politique du gouvernement, à savoir de promouvoir la transparence et l'accès à l'information concernant les activités du gouvernement. **Info Source** traduit les engagements du gouvernement fédéral envers les Canadiens en matière de transparence et de responsabilisation.

Info Source comprend les quatre publications suivantes :

Info Source : Sources de renseignements fédéraux :

- fournit de l'information au sujet du gouvernement, de son organisation et de ses fonds de renseignements;
- aide les particuliers à déterminer à quelle institution ils doivent s'adresser pour obtenir de l'information;
- donne aux particuliers qui ne sont pas, et qui n'ont jamais été employés du gouvernement fédéral, des renseignements pertinents visant à faciliter l'accès aux renseignements personnels les concernant détenus par les institutions du

gouvernement fédéral assujetties à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

Info Source : Sources de renseignements sur les employés fédéraux :

- renferme de l'information afin d'aider les employés actuels ou à la retraite du gouvernement fédéral à repérer l'information personnelle les concernant que détient le gouvernement;
- vise à aider les employés actuels et à la retraite du gouvernement fédéral à exercer leurs droits en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

Info Source : Bulletin de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels :

- contient des tableaux statistiques sur le nombre de demandes faites annuellement et au total depuis 1983 en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*;
- contient des sommaires des arrêts relatifs à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels rendus par les tribunaux fédéraux.

Info Source : Répertoire des centres fédéraux de demande de renseignements :

- contient les adresses et les numéros de téléphone des ministères et des organismes fédéraux assujettis à la *Loi sur l'accès à l'information* et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*;
- contient des renseignements au sujet d'autres institutions associées au gouvernement fédéral afin de faciliter l'accès.

Info Source est disponible dans les bibliothèques ainsi que dans les bureaux municipaux et fédéraux à l'échelle du Canada.

D. Rôles et responsabilités

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

En vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*, le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada est responsable de l'élaboration et de la diffusion d'une publication

annuelle qui donne une description des organisations du gouvernement, des responsabilités en matière de programmes et des catégories de dossiers suffisamment claire et détaillée pour que le public puisse s'en servir pour exercer ses droits en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*.

Le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada est aussi responsable de la publication annuelle d'un index des renseignements personnels qui a pour but de bien informer le public sur la façon dont le gouvernement traite l'information personnelle et de permettre au public d'exercer ses droits en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

Le Secrétariat s'acquitte de ses obligations en publiant annuellement **Info Source**.

Responsabilités des institutions individuelles

Les institutions gouvernementales sont tenues de faire part une fois l'an au Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada des informations à leur sujet. Ces informations sont utilisées pour préparer les publications requises aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par conséquent, chaque ministère et organisme est responsable de l'information qu'il soumet.

E. Renseignements supplémentaires

Pour plus d'information sur **Info Source**, la *Loi sur l'accès à l'information* ou la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, vous pouvez communiquer avec le :

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

L'Esplanade Laurier, tour Est
140, rue O'Connor, 8^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Renseignements généraux	(613) 957-2400
Publications	(613) 995-2855
Télécopieur	(613) 996-0518
ATS	(613) 957-9090
Référence générale de la bibliothèque	(613) 996-5494

Courriel..... infosource@tbs-sct.gc.ca
 Site Internet du Secrétariat du Conseil du
 Trésor du Canada..... www.tbs-sct.gc.ca

Pour obtenir un exemplaire d'**Info Source, Répertoire des centres fédéraux de demande de renseignements** ou d'**Info Source : Bulletin de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels**, veuillez communiquer avec le :

Centre de distribution du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

L'Esplanade Laurier
 300, avenue Laurier Ouest, bureau P-140, niveau P-1 Ouest
 Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone..... (613) 995-2855
 Télécopieur..... (613) 996-0518
 Courriel..... Services-Distribution@tbs-sct.gc.ca

Si vous souhaitez acheter une copie d'**Info Source : Sources de renseignements fédéraux** ou d'**Info Source : Sources de renseignements sur les employés fédéraux**, veuillez vous adresser à :

Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
 Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Courriel..... publications@pwgsc.gc.ca
 Téléphone..... (613) 941-5995
 Téléphone (sans frais) 1 800 635-7943 (Canada et É.-U.)
 Télécopieur..... (613) 954-5779
 Télécopieur (sans frais) 1 800 565-7757 (Canada et É.-U.)
 Site Internet..... <http://publications.gc.ca>

Vous pouvez aussi obtenir sans frais les quatre publications **Info Source** sur Internet à l'adresse suivante : www.infosource.gc.ca.

Centres fédéraux de demande de renseignements

A

Administration canadienne de la sûreté du transport aérien (Canadian Air Transport Security Authority)

99, rue Bank, 13^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 6B9

Renseignements généraux..... 1-888-294-2202
Télécopieur..... (613) 991-6726
Courriel retroaction@catsa.gc.ca
Site Internet..... www.catsa-acsta.gc.ca

Administration de pilotage de l'Atlantique Canada (Atlantic Pilotage Authority Canada)

Tour Cogswell
2000, rue Barrington, bureau 910
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K1

Renseignements généraux..... (902) 426-2550
Télécopieur..... (902) 426-4004
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (902) 426-2550
Site Internet..... www.atlanticpilotage.com

Administration de pilotage des Grands Lacs Canada (Great Lakes Pilotage Authority Canada)

202, rue Pitt, 2^e étage
Cornwall (Ontario) K6J 3P7

Renseignements généraux (613) 933-2991
Télécopieur..... (613) 932-3793
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 933-2991
Courriel administration@glpa-apgl.com
Site Internet..... www.glpa-apgl.com

**Administration de pilotage des Laurentides Canada
(Laurentian Pilotage Authority Canada)**

555 boul. René-Lévesque Ouest, bureau 1501
Montréal (Québec) H2Z 1B1

Renseignements généraux (514) 283-6320
Télécopieur (514) 496-2409
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (514) 283-6320 (Ext. 213)
Courriel apl@apl.gc.ca

**Administration de pilotage du Pacifique Canada
(Pacific Pilotage Authority Canada)**

1130, rue Pender Ouest
succursale 1000
Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 4A4

Renseignements généraux (604) 666-6771
Télécopieur (604) 666-1647
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (604) 666-6771
Courriel admins@ppa.gc.ca
Site Internet www.ppa.gc.ca

**Administration du pipe-line du Nord Canada (NPX)
(Northern Pipeline Agency Canada – NPX)**

615, rue Booth, 4^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0E9

Renseignements généraux (613) 995-1150
Télécopieur (613) 996-5354
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 995-1305
Courriel sonyarupinder.singh@rncan.gc.ca

**Administration du pont Blue Water
(Blue Water Bridge Authority)**

1, rue Bridge
Point Edward (Ontario) N7V 4J5

Renseignements généraux (519) 336-2720
 Télécopieur (519) 336-7622
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (519) 336-2720
 Courriel delash@bwba.org
 Site Internet www.bwba.org

**Administration du rétablissement agricole des Prairies
(Prairie Farm Rehabilitation Administration)**

1800, rue Hamilton, bureau 408
Regina (Saskatchewan) S4P 4L2

Renseignements généraux (306) 780-5070
 Téléphone bilingue (306) 780-5019
 Télécopieur (306) 780-5018
 Centre d'Information (306) 780-8408
 Direction des communications (306) 780-5884
 Courriel pfrweb@agr.gc.ca
 Site Internet www.agr.ca/pfra

**Administration portuaire de Belledune
(Belledune Port Authority)**

112, promenade Shannon
Belledune (Nouveau Brunswick) E8G 2W2

Renseignements généraux..... (506) 522-1200
 Télécopieur..... (506) 522-0803
 Courriel soccan@nb.sympatico.ca
 Site Internet..... www.portofbelledune.ca

**Administration portuaire de Halifax
(Halifax Port Authority)**

C.P. 336
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2P6

Renseignements généraux (902) 426-8222
Télécopieur (902) 426-7335
Courriel info@portofhalifax.ca
Site Internet www.portofhalifax.ca

**Administration portuaire de Hamilton
(Hamilton Port Authority)**

605, rue James Nord
Hamilton (Ontario) L8L 1K1

Renseignements généraux (905) 525-4330
Sans frais 1-800-263-2131
Télécopieur (905) 528-6554
Courriel info@hamiltonport.ca
Site Internet www.hamiltonport.ca

**Administration portuaire du fleuve Fraser
(Fraser River Port Authority)**

713, rue Columbia, bureau 500
New Westminster (Colombie-Britannique) V3M 1B2

Renseignements généraux..... (604) 524-6655
Télécopieur..... (604) 524-1127
Courriel fraserport@frpa.com
Site Internet..... www.fraserportauthority.com

**Administration portuaire de Montréal
(Montréal Port Authority)**

Édifice du port de Montréal, Aile 1, Cité du Havre
Montréal (Québec) H3C 3R5

Renseignements généraux..... (514) 283-7050
Télécopieur (514) 283-0829
Courriel info@port-montreal.com
Site Internet..... www.port-montreal.com

**Administration portuaire de Nanaimo
(Nanaimo Port Authority)**

104, rue Front
C.P. 131
Nanaimo (Colombie-Britannique) V9R 5K4

Renseignements généraux (250) 753-4146
Télécopieur (250) 753-4899
Courriel info@npa.ca
Site Internet www.npa.ca

**Administration portuaire de Port Alberni
(Port Alberni Port Authority)**

2750, rue Harbour
Port Alberni (Colombie-Britannique) V9Y 7X2

Renseignements généraux (250) 723-5312
Télécopieur (250) 723-1114
Courriel info@portalberniportauthority.ca
Site Internet www.portalberniportauthority.ca

**Administration portuaire de Prince Rupert
(Prince Rupert Port Authority)**

215 chemin Cow Bay, bureau 200
Prince Rupert (Colombie-Britannique) V8J 1A2

Renseignements généraux (250) 627-8899
Télécopieur (250) 627-8980
Courriel pcorp@rupertport.com
Site Internet www.rupertport.com

**Administration portuaire de Québec
(Québec Port Authority)**

150, rue Dalhousie
C.P. 2268
Québec (Québec) G1K 7P7

Renseignements généraux (418) 648-3640
Télécopieur (418) 648-4186
Courriel marketing@portquebec.ca
Site Internet www.portquebec.ca

**Administration portuaire du Saguenay
(Saguenay Port Authority)**

6600, chemin du Terminal
Ville de La Baie (Québec) G7B 3N9

Renseignements généraux (418) 697-0250
Télécopieur (418) 697-0243
Courriel apc@portsaguenay.ca
Site Internet www.portsaguenay.ca

**Administration portuaire de Saint John, Nouveau Brunswick
(Saint John Port Authority, New Brunswick)**

133, rue Prince William, 5^e étage
Saint John (Nouveau Brunswick) E2L 2B5

Renseignements généraux..... (506) 636-4869
Télécopieur (506) 636-4443
Courriel port@sjport.com
Site Internet..... www.sjport.com

**Administration portuaire de Sept-Îles
(Sept-Îles Port Authority)**

1, Quai Mgr-Blanche
Sept-Îles (Québec) G4R 5P3

Renseignements généraux..... (418) 968-1231
Télécopieur (418) 962-4445
Courriel portsi@portsi.com
Site Internet..... www.portsi.com

**Administration portuaire de St. John's
(St. John's Port Authority)**

1, rue Water
C.P. 6178
St. John's (Terre-Neuve et Labrador) A1C 5X8

Renseignements généraux (709) 738-4782
Sans frais 1-888-277-0319
Télécopieur (709) 738-4784
Courriel info@sjpa.com
Site Internet www.sjpa.com

**Administration portuaire de Thunder Bay
(Thunder Bay Port Authority)**

100, rue Main
Thunder Bay (Ontario) P7B 6R9

Renseignements généraux (807) 345-6400
Télécopieur (807) 345-9058
Courriel port@baynet.net
Site Internet www.portauthority.thunder-bay.on.ca

**Administration portuaire de Toronto
(Toronto Port Authority)**

60, rue Harbour
Toronto (Ontario) M5J 1B7

Renseignements généraux (416) 863-2000
Télécopieur (416) 863-0495
Courriel info@torontoport.com
Site Internet www.torontoport.com

**Administration portuaire de Trois-Rivières
(Trois-Rivières Port Authority)**

1545, Du Fleuve, bureau 300
C.P. 999
Trois-Rivières (Québec) G9A 5C7

Renseignements généraux..... (819) 378-2887
Télécopieur (819) 378-2487
Courriel adm_gen@porttr.com
Site Internet..... www.porttr.com

**Administration portuaire de Vancouver
(Vancouver Port Authority)**

100, The Point
999, Place Canada
Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3T4

Renseignements généraux (604) 665-9000
 Numéro sans-frais 1-888-767-8826
 Télécopieur (604) 665-9062
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (604) 665-9054
 Courriel public_affairs@portvancouver.com
 Site Internet www.portvancouver.com

**Administration portuaire de Windsor
(Windsor Port Authority)**

251, rue Goyeau, bureau 502
Windsor (Ontario) N9A 6V2

Renseignements généraux (519) 258-5741
 Télécopieur (519) 258-5905
 Courriel wpa@portwindsor.com
 Site Internet www.portwindsor.com

**Administration portuaire du North-Fraser
(North Fraser Port Authority)**

2020, chemin Airport Nord
Richmond (Colombie-Britannique) V7B 1C6

Renseignements généraux (604) 273-1866
 Télécopieur (604) 273-3772
 Courriel info@nfpa.ca
 Site Internet www.nfpa.ca

Affaires étrangères Canada (Foreign Affairs Canada)

Immeuble Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Renseignements généraux.....	(613) 944-4000
Sans frais.....	1-800-267-8376
Télécopieur.....	(613) 996-9709
ATME.....	(613) 944-9136
Renseignements des passeports	(819) 994-3550
Sans frais.....	1-800-567-6868
ATME.....	(819) 994-3560
Référence générale de la bibliothèque.....	(613) 992-6150
Services des relations avec les médias.....	(613) 995-1874
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 992-1425
Courriel	enqserv@international.gc.ca
Site Internet.....	www.international.gc.ca

Affaires indiennes et du Nord Canada (Indian and Northern Affairs Canada)

Les Terrasses de la Chaudière, tour Nord
10, rue Wellington
Gatineau (Québec) K1A 0H4

Renseignements généraux	(819) 997-0380
Sans frais (pour régions sans service bilingue)	1-800-567-9604
ATME	(819) 997-1872
Bibliothèque	(819) 997-0811
Communications	(819) 997-9855
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 997-0867
Renseignements sur le personnel	(819) 994-7422
Courriel	InfoPubs@ ainc-inac.gc.ca
Site Internet	www.ainc-inac.gc.ca

Affaires intergouvernementales (Intergovernmental Affairs)

66, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1A 0A3

Renseignements généraux (613) 947-6214
 Télécopieur (613) 943-1857
 Courriel aiaweb@pco-bcp.gc.ca
 Site Internet www.pco-bcp.gc.ca/aia

Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée (Assisted Human Reproduction Agency of Canada)

I.A. 07002A
Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Renseignements généraux (819) 934-1830
 Télécopieur (819) 934-1828
 Courriel info@hc-sc.gc.ca
 Site Internet www.hc-sc.gc.ca/francais/vie_saine/procreation/

Agence canadienne de développement international (Canadian International Development Agency)

Place du Centre
200, promenade du Portage
Gatineau (Québec) K1A 0G4

Service de renseignements au public (819) 997-5006
 Sans frais 1-800-230-6349
 Télécopieur (819) 953-6088
 ATME (819) 953-5023
 ATME (Sans frais) 1-800-331-5018
 Bibliothèque (819) 953-1035
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (819) 997-0846
 Courriel info@acdi-cida.gc.ca
 Site Internet www.acdi-cida.gc.ca

**Agence canadienne d'évaluation environnementale
(Canadian Environmental Assessment Agency)**

160, rue Elgin, 22^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0H3

Renseignements généraux..... (613) 957-0700
Télécopieur..... (613) 941-1001
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 957-0179
Courriel info@ceaa.gc.ca
Site Internet..... www.acee-ceaa.gc.ca

**Agence canadienne d'inspection des aliments
(Canadian Food Inspection Agency)**

59, promenade Camelot, bureau 211 Est
Ottawa (Ontario) K1A 0Y9

Renseignements généraux..... (613) 225-2342
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 225-2342 (4728)
Télécopieur..... (613) 228-6639
Courriel cfiamaster@inspection.gc.ca
Site Internet..... www.inspection.gc.ca

**Agence canadienne du pari mutuel
(Canadian Pari-Mutuel Agency)**

1130, Morrison, bureau 100
Ottawa (Ontario) K2H 9N6

Renseignements généraux (613) 949-0735
Télécopieur (613) 949-0750
Numéro sans frais (Français) 1-800-326-3344
Numéro sans frais (Anglais) 1-800-268-8835
Site Internet www.cpma-acpm.gc.ca

**Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions
(Canada Emission Reduction Incentives Agency)**

Voir Environnement Canada

**Agence de gestion des ressources humaines de la fonction
publique du Canada
(Public Service Human Resources Management Agency Canada)**

L'Esplanade Laurier, tour Ouest
300, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0R3

Renseignements généraux.....	(613) 995-5877
ATME.....	1-800-926-9105
Courriel.....	hr-info-rh@hrma-agrh.gc.ca
Pour commander des publications	(613) 995-2855
ATME.....	(613) 957-9090
Télécopieur	(613) 996-0518
Courriel.....	services-publications@tbs-sct.gc.ca
Bibliothèque	(613) 946-5015
AIPRP	(613) 996-5494
Courriel.....	atip-aiprp@hrma-agrh.gc.ca
Internet.....	www.hrma-agrh.gc.ca

**Agence de la consommation en matière financière du Canada
(Financial Consumer Agency of Canada)**

Édifice Entreprise
427, avenue Laurier Ouest, 6^e étage
Ottawa (Ontario) K1R 1B9

Renseignements généraux	(613) 996-5454
Sans frais	1-866-461-3222
Télécopieur	(613) 941-1436
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 941-1425
Courriel	info@fcac-acfc.gc.ca
Publications	pub@fcac-acfc.gc.ca
Site Internet	www.fcac-acfc.gc.ca

Agence de promotion économique du Canada Atlantique (Atlantic Canada Opportunities Agency)

Siège social
Centre Croix Bleue
644, rue Main, 3^e étage
C.P. 6051
Moncton (Nouveau Brunswick) E1C 9J8

Renseignements généraux.....	(506) 851-2271
Sans frais.....	1-800-561-7862
Télécopieur.....	(506) 851-7403
ATME.....	1-877-456-6500
Direction des communications.....	(506) 851-6405
Publications.....	(506) 851-2509
Bibliothèque	(506) 851-2144
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(506) 851-6203
Courriel.....	atip-aiprp@acoa-apeca.gc.ca
Renseignements sur le personnel.....	(506) 851-2130
Courriel	comments@acoa-apeca.gc.ca
Site Internet.....	www.acoa-apeca.gc.ca

Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (Pest Management Regulatory Agency)

2720, promenade Riverside, IA 6606D2
Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Renseignements généraux.....	(613) 736-3799
Sans frais.....	1-800-267-6315
Télécopieur.....	(613) 736-3798
Courriel	pmra_infoserv@hc-sc.gc.ca
Site Internet.....	www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla

**Agence de santé du Canada
(Public Health Agency of Canada)**

130, rue Colonnade, IA 6501C
Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Renseignements généraux..... (613) 957-1329
Site Internet..... www.phac-aspc.gc.ca

**Agence des services frontaliers du Canada
(Canada Border Services Agency)**

191, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0L8

Système d'information automatisé des douanes 1-800-461-9999
À l'étranger 1 -204-983-3500 ou
..... 1-506-636-5064
Numéro d'appel ALÉNA 1-800-661-6121
Accès à l'information et protection des
renseignement personnels (613) 688-9032
Site internet www.cbsa-asfc.gc.ca

**Agence du revenu du Canada
(Canada Revenue Agency)**

Direction générale des affaires publiques
Immeuble Connaught
555, rue MacKenzie, 4^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0L5

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 688-9065
Bureau international des services fiscaux 1-800-267-5177
Impôt des particuliers 1-800-959-8281
Organisme de bienfaisance enregistrés 1-800-267-2384
Programme de la prestation fiscale pour enfants 1-800-387-1193
Système électronique de renseignements
pas téléphone (SERT)..... 1-800-267-6999
Service de renseignement aux entreprises 1-800-959-5525
ATME 1-800-665-0354

Renseignements sur les remboursements d'impôt.....	1-800-959-1956
Renseignements sur le crédit pour la TPS/TVH.....	1-800-959-1953
Site Internet.....	www.cra-arc.gc.ca

Agence spatiale canadienne (Canadian Space Agency)

6767, route de l'Aéroport
St-Hubert (Québec) J3Y 8Y9

Renseignements généraux.....	(450) 926-4800
Télécopieur.....	(450) 926-4878
Communications.....	(450) 926-4351
Bibliothèque.....	(450) 926-4906
Accès à l'information et protection des renseignements personnels.....	(450) 926-4866
Demandes des médias.....	(450) 926-4972
Courriel.....	danielle.bourgie@space.gc.ca
Site Internet.....	www.space.gc.ca

Agriculture et Agroalimentaire Canada (Agriculture and Agri-Food Canada)

Immeuble Sir John Carling
930, avenue Carling
Ottawa (Ontario) K1A 0C5

Renseignements généraux.....	(613) 759-1000
Télécopieur.....	(613) 759-7977
ATME.....	(613) 759-7470
Service des renseignements au public.....	(613) 759-6633 ou 6634
Publications.....	(613) 759-6610 ou 6626
Bibliothèque.....	(613) 759-7068
Accès à l'information et protection des renseignements personnels.....	(613) 759-6602
Télécopieur.....	(613) 759-6547
Courriel.....	info@agr.gc.ca
Site Internet.....	www.agr.gc.ca

Agences et sociétés d'états au sein du portfolio d'AAC

Agence canadienne d'inspection des aliments
 Agence canadienne du pari mutuel
 Commission canadienne des grains
 Commission canadienne du lait
 Commission de révision
 Conseil national des produits agricoles
 Financement agricole Canada
 Secrétariats rural et aux coopératives

Anciens combattants Canada (Veterans Affairs Canada)

Immeuble Daniel J. MacDonald
 161, rue Grafton
 C.P. 7700
 Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 8M9

Service aux clients d'ACC 1-866-522-2122 (A)

 Bureau de services juridiques des pensions 1-877-228-2250
 Commémoration et souvenir 1-877-604-8489
 Communications (902) 566-8195
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels 1-877-566-8609
 Courriel information@vac-acc.gc.ca
 Site Internet www.vac-acc.gc.ca

1-8

B**Banque de développement du Canada
(Business Development Bank of Canada)**

Immeuble de la BDC
5, Place Ville Marie, bureau 400
Montréal (Québec) H3B 5E7

Renseignements généraux (514) 283-5904
 Sans frais (Centre de services aux entreprises) 1-888-463-6232
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (514) 283-3554
 Courriel info@bdc.ca
 Site Internet www.bdc.ca

**Banque du Canada
(Bank of Canada)**

234, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0G9

Renseignements généraux..... (613) 782-8111
 Télécopieur (613) 782-7713
 Service de l'information (Sans frais) 1-800-303-1282
 Courriel apubliques@banqueducanada.ca
 ATME..... 1-800-418-1461
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 782-7518
 Bibliothèque (613) 782-8466
 Soldes non réclamés (Sans frais)..... 1-888-891-6398
 Site Internet ucbswww.bankofcanada.ca/scripts/search_Francais.asp
 Courriel snr@banqueducanada.ca
 Site Internet..... www.banqueducanada.ca

**Bibliothèque du Parlement
(Library of Parliament)**

Voir Parlement du Canada

Bibliothèque et Archives Canada (Library and Archives of Canada)

395, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0N4

Renseignements généraux.....	(613) 996-5115
Sans frais.....	1-866-578-7777
ATME (Services aux chercheurs).....	(613) 992-6969
ATME (Services aux chercheurs Sans frais).....	1-866-299-1699
Ami(e)s de BAC	(613) 992-8304
Bureau de consultation des documents textuels	(613) 995-3991
Centre de ressources des employés	(819) 934-4290
Dossier du personnel militaire et civil	(613) 995-5666
Généalogie.....	(613) 996-7458
Programmes publics.....	(613) 947-1499
Publications.....	(613) 996-1473
Relations avec les médias.....	(613) 992-9361
Services de photocopies	(613) 995-7778
Services de référence	(613) 992-3884
Télécopieur.....	(613) 995-6274
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 947-4090
Télécopieur.....	(613) 992-9350
Courriel	atipd@lac-bac.gc.ca
Site Internet.....	www.collectionscanada.ca

Bureau de l'Inspecteur général du Service canadien du renseignement de sécurité (Office of the Inspector General of the Canadian Security Intelligence Service)

Immeuble Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier Ouest, 11^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0P8

Renseignements généraux.....	(613) 990-2907
Télécopieur.....	(613) 990-8303
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 990-2729
Site Internet.....	www.psepc-sppcc.gc.ca/index-fr.asp

**Bureau de l'intégrité de la fonction publique
(Public Service Integrity Office)**

60, rue Queen, salle 605
Ottawa (Ontario) K1P 5Y7

Renseignements généraux..... (613) 941-6400
 Sans frais..... 1-866-941-6400
 Télécopieur..... (613) 941-6535
 Courriel integritas@psio-bifp.gc.ca
 Site Internet..... www.psio-bifp.gc.ca

**Bureau de l'Ombudsman de la Défense nationale et des Forces
canadiennes (Office of the Ombudsman National Defence and Canadian
Forces)**

100, rue Metcalfe, 12^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 5M1

Renseignements généraux..... (613) 992-0787
 Sans frais..... 1-888-828-3626
 Télécopieur..... (613) 996-6730
 Télécopieur (Sans frais)..... 1-877-471-4447
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 996-8068
 Relations avec les médias..... (613) 992-6962
 Site Internet..... www.ombudsman.forces.gc.ca

**Bureau de l'intégrité de la fonction publique
(Public Service Integrity Office)**

60, rue Queen, Salle 605
Ottawa (Ontario) K1P 5Y7

Renseignements généraux..... (613) 941-6400
 Sans frais..... 1-866-941-6400
 Télécopieur..... (613) 941-6535
 Courriel integritas@psio-bifp.gc.ca
 Site Internet..... www.psio-bifp.gc.ca

**Bureau de l'Ombudsman de la Défense nationale et des Forces
canadiennes**
(Office of the Ombudsman National Defence and Canadian Forces)

100, rue Metcalfe, 12^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 5M1

Renseignements généraux	(613) 992-0787
Sans frais	1-888-828-3626
Télécopieur	(613) 996-6730
Télécopieur (Sans frais)	1-877-471-4447
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 996-8068
Relations avec les médias	(613) 992-6962
Site Internet	www.ombudsman.forces.gc.ca

Bureau de la sécurité des transports du Canada
(Transportation Safety Board of Canada)

Place du Centre
200, promenade du Portage, 4^e étage
Gatineau (Québec) K1A 1K8

Renseignements généraux	(819) 994-3741
Télécopieur	(819) 997-2239
ATME	(819) 953-7287
Bibliothèque	(819) 994-8020
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 994-0385
Renseignements sur le personnel	(819) 994-8013
Courriel	communications@bst.gc.ca
Site Internet	www.bst.gc.ca/fr/index.asp

Bureau de la traduction (Translation Bureau)

Immeuble Richelieu
975, boulevard Saint-Joseph, 5^e étage
Gatineau (Québec) K1A 0S5

Renseignements généraux..... (819) 997-3300
 Sans frais..... 1-800-TERMIUM (837-6486)
 Télécopieur..... (819) 997-1993
 TERMIUM-Publications (Sans frais) 1-800-837-6486
 Services de formation..... (819) 997-4056
 Courriel bureau@tpsgc.gc.ca
 Site Internet..... www.bureaudelatraduction.gc.ca

Bureau de l'enquêteur correctionnel (Office of the Correctional Investigator)

C.P. 3421, succursale D
Ottawa (Ontario) K1P 6L4

Renseignements généraux (613) 990-2695
 Sans frais 1-877-885-8848
 Télécopieur (613) 990-9091
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 990-9482
 Courriel org@oci-bec.gc.ca
 Site Internet www.oci-bec.gc.ca

Bureau de recherche et de développement énergétique (Office of Energy Research and Development)

Ressources naturelles Canada
580, rue Booth, 14^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Renseignements généraux (613) 947-3481
 Télécopieur (613) 995-6146
 Courriel oerd.brde@nrcan.gc.ca
 Site Internet www.nrcan.gc.ca/es/oerd

Bureau des passeports (Passport Office)

Affaires étrangères Canada
Gatineau (Québec) K1A 0G3

Renseignements généraux

Ottawa-Gatineau et les environs.....	(819) 994-3500
Sans frais.....	1-800-567-6868
Télécopieur.....	(819) 953-5856
ATME.....	1-866-255-7655
Montréal et les environs.....	(514) 283-2152
Toronto et les environs	(416) 973-3251
Vancouver et les environs.....	(604) 586-2500
Site Internet.....	www.ppt.gc.ca

Bureau des technologies d'apprentissage (Office of Learning Technologies)

Place du Portage, Phase IV
140, rue Portage
Gatineau (Québec) K1A 0J9

Renseignements généraux	(819) 953-0300
Télécopieur	(819) 997-6777
Télécopie automatique	1-888-724-7344
Courriel	olt-bta@sdsc.gc.ca
Site Internet	www.sdsc.gc.ca

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale (Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs)

99, rue Metcalfe, 8e étage
Ottawa (Ontario) K1A 1E3

Renseignements généraux.....	(613) 995-5140
Sans frais.....	1-877-583-4266
Télécopieur.....	(613) 995-5615
Courriel	info@cmf.gc.ca
Site Internet.....	www.fja.gc.ca

Bureau du Conseil privé (Privy Council Office)

Immeuble Langevin
80, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0A3

Renseignements généraux	(613) 957-5153
Télécopieur	(613) 957-5043
ATME	(613) 957-5741
Direction des communications	(613) 957-5420
Bibliothèque	(613) 957-5125
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 957-5210
Renseignements sur le personnel	(613) 952-4800
Site Internet	www.pco-bcp.gc.ca

Bureau du Directeur général des élections (Office of the Chief Electoral Officer)

257, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1A 0M6

Renseignements généraux.....	(613) 993-2975
Sans frais au Canada et aux États-Unis	1-800-463-6868
Sans frais au Mexique	001-800-514-6868
Télécopieur	1-888-524-1444
ATME.....	1-800-361-8935
Protection des renseignements personnels.....	(613) 990-5596
Télécopieur	(613) 993-5880
Courriel	info@elections.ca
Site Internet.....	www.elections.ca

Bureau du Juge-arbitre, Loi sur l'assurance-emploi (Office of the Umpire, Employment Insurance Act)

C.P. 8966
Ottawa (Ontario) K1G 3J2

Renseignements généraux (613) 992-8582
 Télécopieur (613) 995-5008
 Courriel umpire-jugearbitre.inq-req@ou-bja.gc.ca
 Site Internet www.ei-ae.gc.ca/en/umpire/umpire_home.shtml

**Bureau du Surintendant des faillites
 (Office of the Superintendent of Bankruptcy)**

Tour Jean Emond
 365, avenue Laurier Ouest, 8^e étage
 Ottawa (Ontario) K1A 0C8

Renseignements généraux (613) 941-1000
 Télécopieur (613) 941-2862
 Site Internet www.osb-bsf.ic.gc.ca

**Bureau du Surintendant des institutions financières Canada
 (Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada)**

Carré Kent,
 255, rue Albert, 12^e étage
 Ottawa (Ontario) K1A 0H2

Renseignements généraux..... (613) 943-3950
 Sans frais..... 1-800-385-8647
 Télécopieur (613) 990-5591
 Centre de recherche et d'information (613) 998-5460
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 990-7495
 Courriel extcomm@osfi-bsif.gc.ca
 Site Internet..... www.osfi-bsif.gc.ca

**Bureau du Vérificateur général du Canada
 (Office of the Auditor General of Canada)**

Immeuble C.D. Howe
 240, rue Sparks, 11^e étage Ouest
 Ottawa (Ontario) K1A 0G6

Renseignements généraux (613) 995-3708
 Télécopieur (613) 957-0474
 Courriel communications@oag-bvg.gc.ca
 Commissaire à l'environnement et au
 développement durable (613) 952-0213 (Ext. 6231)
 Télécopieur (613) 941-8286
 Protection des renseignements personnels (613) 995-3708
 Courriel privacy@oag-bvg.gc.ca
 Site Internet www.oag-bvg.gc.ca



**Cabinet du Premier ministre
 (Prime Minister's Office)**

80, rue Wellington
 Ottawa (Ontario) K1A 0A2

Renseignements généraux (613) 992-4211
 Télécopieur (613) 941-6900
 Site Internet www.pm.gc.ca

**Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies
 (Canadian Centre on Substance Abuse)**

75, rue Albert, bureau 300
 Ottawa (Ontario) K1P 5E7

Renseignements généraux (613) 235-4048
 Télécopieur (613) 235-8101
 Courriel info@ccsa.ca
 Site Internet www.ccsa.ca

**Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
 (Canadian Centre for Occupational Health and Safety)**

135, rue Hunter Est
 Hamilton (Ontario) L8N 1M5

Renseignements généraux (905) 570-8094
 Sans frais 1-800-668-4284

Télécopieur..... (905) 572-2206
 Courriel serviceclientele@cchst.ca
 Site Internet..... www.cchst.ca

**Centre canadien pour l'éthique dans le sport
 (Canadian Centre for Ethics in Sport)**

2197, promenade Riverside, bureau 300
 Ottawa (Ontario) K1A 7X3

Renseignements généraux..... (613) 521-3340
 Sans frais..... 1-800-672-7775
 Télécopieur..... (613) 521-3134
 Courriel info@cces.ca
 Site Internet..... www.cces.ca

**Centre d'analyse des opérations et déclarations financières
 (Financial Transactions and Reports Analysis Centre)**

234, avenue Laurier Ouest
 Ottawa (Ontario) K1P 1H7

Renseignements généraux 1-866-346-8722
 Télécopieur (613) 943-7931
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnel (613) 943-1347
 Courriel lesliej@fintrac.gc.ca
 Site Internet www.fintrac.gc.ca

**Centre de foresterie de l'Atlantique
 (Atlantic Forestry Centre)**

rue Regent
 C.P. 4000
 Fredericton (Nouveau Brunswick) E3B 5P7

Renseignements généraux..... (506) 452-3500
 Télécopieur..... (506) 452-3525
 Site Internet..... www.atl.cfs.nrcan.gc.ca

**Centre de foresterie des Grands Lacs
(Great Lakes Forestry Centre)**

1219, rue Queen Est
C.P. 490
Sault Ste. Marie (Ontario) P6A 2E5

Renseignements généraux..... (705) 949-9461
Télécopieur..... (705) 759-5700
Courriel glfcweb@nrcan.gc.ca
Site Internet..... www.glfc.cfs.nrcan.gc.ca

**Centre de foresterie des Laurentides
(Laurentian Forestry Centre)**

1055, rue du P.E.P.S.
C.P. 3800
Sainte-Foy (Québec) G1V 4C7

Renseignements généraux..... (418) 648-3335
Télécopieur..... (418) 648-5849
Site Internet www.cfl.forestry.ca

**Centre de foresterie du Nord
(Northern Forestry Centre)**

5320, rue 122^e
Edmonton (Alberta) T6H 3S5

Renseignements généraux..... (780) 435-7210
Télécopieur..... (780) 435-7359
ATME..... (613) 996-4397
Courriel inquiries@nofc.forestry.ca
Site Internet..... www.nofc.cfs.nrcan.gc.ca

**Centre de foresterie du Pacifique
(Pacific Forestry Centre)**

506, chemin Burnside Ouest
Victoria (Colombie-Britannique) V8Z 1M5

Renseignements généraux (250) 363-0600
Télécopieur (250) 363-0775
Site Internet www.pfc.cfs.nrcan.gc.ca

**Centre de la sécurité des télécommunications
(Communications Security Establishment)**

C.P. 9703, Terminus
Ottawa (Ontario) K1G 3Z4

Renseignements généraux..... (613) 991-7600
Relations avec les médias..... (613) 991-7248
Site Internet..... www.cse-cst.gc.ca

**Centre de recherches pour le développement international
(International Development Research Centre)**

250, rue Albert
C.P. 8500
Ottawa (Ontario) K1G 3H9

Renseignements généraux (613) 236-6163
Télécopieur (613) 238-7230
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 236-6163 (Ext. 2377)
Courriel info@idrc.ca
Site Internet www.crdi.ca

**Centre de recherches sur les communications Canada
(Communications Research Centre Canada)**

3701, avenue Carling
C.P. 11490, succursale H
Ottawa (Ontario) K2H 8S2

Renseignements généraux (613) 991-3313
Télécopieur (613) 998-5355
Courriel info@crc.ca
Site Internet www.crc.ca

**Centre des armes à feu Canada
(Canada Firearms Centre)**

Ottawa (Ontario) K1A 1M6

Renseignements généraux 1-800-731-4000
Télécopieur (613) 957-7325
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels 1-800-731-4000 (Poste 2055)
Site Internet www.cfc-cafc.gc.ca

**Centre international des droits de la personne et
du développement démocratique
(International Centre for Human Rights and Democratic Development)**

1001, boulevard de Maisonneuve Est, bureau 1100
Montréal (Québec) H2L 4P9

Renseignements généraux..... (514) 283-6073
Télécopieur (514) 283-3792
Courriel dd-rd@dd-rd.ca
Site Internet..... www.ichrdd.ca/splash.html

**Centre national de la recherche faunique
(National Wildlife Research Centre)**

100, boulevard Gamelin
Gatineau (Québec) K1A 0H3

Renseignements généraux..... (819) 997-1410
Télécopieur..... (819) 953-6612
Publications / Service canadien de la faune..... (819) 997-1095
Site Internet..... www.cws-scf.ec.gc.ca/nwrc-cnrf

**Centre national des Arts
(National Arts Centre)**

53, rue Elgin
C.P. 1534, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 5W1

Renseignements généraux.....(613) 947-7000 poste 260
Télécopieur..... (613) 996-9578
Protection des renseignements personnels.....(613) 947-7000 poste 519
Courrielggrace@nac-cna.ca
Site Internet..... www.nac-cna.ca

**Chambre des communes
(House of Commons)**

Voir Parlement du Canada (Parliament of Canada)

**Citoyenneté et Immigration Canada
(Citizenship and Immigration Canada)**

Tour Jean Edmonds Sud
365, avenue Laurier Ouest, 19^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 1L1

Renseignements généraux..... (613) 954-9019
Télécopieur..... (613) 954-2221
Sans frais..... 1-888-242-2100
La carte de résident permanent (sans frais) 1-800-255-4541
ATME..... 1-888-576-8502

Renseignements pour les médias	(613) 952-7415
Bibliothèque	(613) 954-4219
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 946-0953
Site Internet.....	www.cic.gc.ca

**Collège canadien de police
(Canadian Police College)**

1, rue Sandridge
Ottawa (Ontario) K1G 3J2

Renseignements généraux.....	(613) 993-9500
Télécopieur.....	(613) 990-9738
Courriel	cpc@cpc.gc.ca
Site Internet.....	www.cpc.gc.ca

**Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité
(Security Intelligence Review Committee)**

C.P. 2430, succursale D
Ottawa (Ontario) K1P 5W5

Renseignements généraux.....	(613) 990-8441
Télécopieur.....	(613) 990-5230
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 990-6319
Courriel	ellardm@sirc-csars.gc.ca
Site Internet.....	www.sirc-csars.gc.ca

**Comité des griefs des Forces canadiennes
(Canadian Forces Grievance Board)**

60, rue Queen, 10^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 5Y7

Renseignements généraux.....	(613) 996-8529
Sans frais.....	1-877-276-4193
Télécopieur.....	(613) 996-6491
Télécopieur sans frais.....	1-866-716-6601

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 995-7986
Courriel cfgb-cgfc@cfgb-cgfc.gc.ca
Site Internet..... www.cfgb-cgfc.gc.ca

**Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada
(Royal Canadian Mounted Police External Review Committee)**

C.P. 1159, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 5R2

Renseignements généraux..... (613) 998-2134
Télécopieur..... (613) 990-8969
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 998-2874
Courriel org@erc-cee.gc.ca
Site Internet..... www.erc-cee.gc.ca

**Commerce international Canada
(International Trade Canada)**

Immeuble Lester B. Pearson
125, rue Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Renseignements généraux..... (613) 944-4000
Sans frais..... 1-800-264-8376
Télécopieur..... (613) 996-9709
ATME (613) 944-9136
Référence générale de la bibliothèque (613) 992-6150
Services des relations avec les médias..... (613) 995-1874
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 992-1425
Courriel enqserv@international.gc.ca
Site Internet..... www.international.ca

**Commissariat à la protection de la vie privée
(Office of the Privacy Commissioner of Canada)**

Place de Ville, tour B
112, rue Kent, 3^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 1H3

Renseignements généraux (613) 995-8210
 Sans frais 1-800-282-1376
 Télécopieur (613) 947-6850
 ATME (613) 992-9190
 Courriel info@privcom.gc.ca
 Site Internet www.privcom.gc.ca

**Commissariat à l'information du Canada
(Office of the Information Commissioner of Canada)**

Place de Ville, tour B
112, rue Kent, 22^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 1H3

Renseignements généraux (613) 995-2410
 Sans frais 1-800-267-0441
 Télécopieur (613) 947-7294
 ATME (613) 992-9190
 Courriel general@infocom.gc.ca
 Site Internet www.infocom.gc.ca

**Commissariat aux langues officielles
(Office of the Commissioner of Official Languages)**

344, rue Slater, 3^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0T8

Renseignements généraux..... (613) 996-6368
 Sans frais..... 1-877-996-6368
 Télécopieur..... (613) 993-5082
 Publications..... (613) 995-0826
 Bibliothèque (613) 995-0403
 Protection des renseignements personnels (613) 996-0537

Renseignements sur le personnel (613) 996-0040
Courriel message@ocol-clo.gc.ca
Site Internet..... www.ocol-clo.gc.ca

**Commission canadienne de sûreté nucléaire
(Canadian Nuclear Safety Commission)**

280, rue Slater
C.P. 1046, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 5S9

Renseignements généraux (613) 996-7317
 Sans frais 1-800-668-5284
 Télécopieur (613) 995-5088
Bibliothèque (613) 995-1359
Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 995-5894
Courriel info@cnsccsn.gc.ca
Site Internet www.nuclearsafety.gc.ca

**Commission canadienne des affaires polaires
(Canadian Polar Commission)**

Carré Constitution
360, rue Albert, bureau 1710
Ottawa (Ontario) K1R 7X7

Renseignements généraux..... (613) 943-8605
 Sans frais..... 1-888-765-2701
 Télécopieur..... (613) 943-8607
Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 943-8605
Courriel mail@polarcom.gc.ca
Site Internet..... www.polarcom.gc.ca

Commission canadienne des droits de la personne (Canadian Human Rights Commission)

Édifice du Canada, 8^e étage
344, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1A 1E1

Renseignements généraux.....	(613) 995-1151
Numero sans frais.....	1-888-214-1090
Télécopieur.....	(613) 996-9661
ATME.....	(613) 996-5211
ATME (sans frais).....	1-888-643-3304
Bureaux régionaux.....	1-800-999-6899
Bibliothèque.....	(613) 943-9523
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 943-9008
Courriel	info.com@chrc-ccdp.ca
Site Internet.....	www.chrc-ccdp.ca

BUREAUX REGIONAUX

RÉGION ATLANTIQUE

Edifice Cornwallis
5475, rue Spring Garden, bureau 504
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3T2

Renseignements généraux.....	(902) 426-8380
Sans frais.....	1-800-999-6899
Télécopieur.....	(902) 426-2685
ATME.....	1-888-643-3304

RÉGION QUÉBEC

425, de Maisonneuve Ouest, bureau 903
Montréal (Québec) H3A 3G5

Renseignements généraux.....	(514) 496-1819
Sans frais.....	1-800-999-6899
Télécopieur.....	(514) 283-5084
ATME.....	1-888-643-3304

RÉGION ONTARIO

Tour Sud
175, rue Bloor Est, bureau 1002
Toronto (Ontario) M4W 3R8

Renseignements généraux.....	(416) 973-5527
Sans frais.....	1-800-999-6899
Télécopieur.....	(416) 973-6184
ATME.....	1-888-643-3304

RÉGION PRAIRIES ET NUNAVUT

175, rue Hargrave, bureau 750
Winnipeg (Manitoba) R3C 3R8

Renseignements généraux.....	(204) 983-2189
Sans frais.....	1-800-999-6899
Télécopieur.....	(204) 983-6132
ATME.....	1-888-643-3304

RÉGION ALBERTA ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Place Highfield
10010, rue 106^e, bureau 308
Edmonton (Alberta) T5J 3L8

Renseignements généraux.....	(780) 495-4040
Sans frais.....	1-800-999-6899
Télécopieur.....	(780) 495-4044
ATME.....	1-888-643-3304

RÉGION COLUMBIE-BRITANNIQUE ET YUKON

1095, rue West Pender, bureau 301
Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 2M6

Renseignements généraux.....	(604) 666-2251
Sans frais.....	1-800-999-6899
Télécopieur.....	(604) 666-2386
ATME.....	1-888-643-3304

Commission canadienne des grains (Canadian Grain Commission)

303, rue Main, bureau 600
Winnipeg (Manitoba) R3C 3G8

Renseignements généraux..... (204) 983-2770
 Sans frais..... 1-800-853-6705
 ATME sans frais 1-866-317-4289
 Télécopieur..... (204) 983-2751
 Courriel contact@grainscanada.gc.ca
 Site Internet..... www.grainscanada.gc.ca

Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels (Canadian Cultural Property Export Review Board)

15, rue Eddy, 3^e étage
Gatineau (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux (819) 997-7761
 Télécopieur (819) 997-7757
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (819) 997-7751
 Courriel revboardsec@pch.gc.ca
 Site Internet www.pch.gc.ca/progs/cebc-cperb

Commission canadienne du blé (Canadian Wheat Board)

423, rue Main
C.P. 816, succursale Main
Winnipeg (Manitoba) R3C 2P5

Renseignements généraux (204) 983-0239
 Sans frais 1-800-ASK4CWB
 Télécopieur (204) 983-3841
 Bibliothèque (204) 983-3437
 Communications (204) 983-3421
 Courriel info@cwbc.ca
 Site Internet www.cwbc.ca

Commission canadienne du lait (Canadian Dairy Commission)

Ferme expérimentale centrale
960, avenue Carling
Edifice 55, Promenade de la CCN
Ottawa (Ontario) K1A 0Z2

Renseignements généraux..... (613) 792-2000
Télécopieur..... (613) 792-2009
ATME..... (613) 792-2082
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 792-2040
Courriel ccl-cdc@agr.gc.ca
Site Internet..... www.ccl-cdc.gc.ca

Commission canadienne du tourisme (Canadian Tourism Commission)

Centre Four Bentall
1055, rue Dunsmuir, suite 1400
C.P. 49230
Vancouver (Colombie-Britannique) V7X 1L2

Renseignements généraux..... (604) 638-8300
Télécopieur..... (604) 638-8425
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 946-1369
Courriel ctx_feedback@ctc-cct.ca
Site Internet..... www.canadatourisme.com

Commission d'appel des pensions (Pension Appeals Board)

C.P. 8567, succursale T
Ottawa (Ontario) K1G 3H9

Renseignements généraux..... (613) 995-0612
Sans frais..... 1-888-640-8001
Télécopieur..... (613) 995-6834

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 995-0612
Courriel info@pab-cap.gc.ca
Site Internet..... www.pab-cap.gc.ca

**Commission de Gestion Financière des Premières nations
(First Nations Financial Management Board)**

100, Park Royal South, pièce 905
Vancouver Ouest (Colombie-Britannique) V7T 1A2

Renseignements généraux..... (604) 925-6665
Télécopieur..... (604) 925-6662
Sans frais..... 1-877-925-6665
Courriel info@fnfmb.com
Site Internet..... www.fnfmb.com

**Commission de la Capitale nationale
(National Capital Commission)**

40, rue Elgin, bureau 202
Ottawa (Ontario) K1P 1C7

Renseignements généraux..... (613) 239-5555
Sans frais..... 1-800-704-8227
Télécopieur..... (613) 239-5063
Bibliothèque (613) 239-5123
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 239-5198
Site Internet..... www.canadacapital.gc.ca

**Commission de la fiscalité des Premières nations
(First Nations Tax Commission)**

90, rue Elgin, 2^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0H4

Renseignements généraux..... (613) 954-6201
Télécopieur..... (613) 954-2073
Courriel mail@fntc.ca
Site Internet..... www.fntc.ca

Commission de la fonction publique du Canada (Public Service Commission of Canada)

ADMINISTRATION CENTRALE

L'Esplanade Laurier, tour Ouest
300, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Renseignements généraux.....	(613) 992-9562
Télécopieur.....	(613) 992-9352
Relations avec les médias.....	(613) 944-4460
Relations parlementaires.....	(613) 996-4321
Publications.....	(613) 995-2855
Bibliothèque	(613) 947-9872
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 992-9879
Courriel	info-com@psc-cfp.gc.ca
Site Internet.....	www.psc-cfp.gc.ca

BUREAUX RÉGIONAUX ET DE SECTEUR

ATLANTIQUE BUREAU RÉGIONAL

1505, rue Barrington, 17^e étage Sud
C.P. 1664, CPC
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3V3

Renseignements généraux.....	(902) 426-4698
Sans frais.....	1-800-645-5605
Télécopieur.....	(902) 426-0507
ATME.....	(902) 426-6246
Sans frais.....	1-800-532-9397

QUÉBEC BUREAU RÉGIONAL

200, boulevard René-Lévesque Ouest, tour Est, 8^e étage
Montréal (Québec) H2Z 1X4

Renseignements généraux.....	1-800-645-5605
Télécopieur.....	(514) 496-2404
Sans frais.....	1-866-667-4936
ATME.....	1-800-532-9397

CAPITALE NATIONALE ET EST DE L'ONTARIO BUREAU RÉGIONAL

66, rue Slater, 3^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Renseignements généraux..... 1-800-645-5605
Télécopieur..... (613) 996-8048
ATME..... 1-800-532-9397

CENTRE ET SUD DE L'ONTARIO BUREAU RÉGIONAL

1, rue Front Ouest, 6^e étage
Toronto (Ontario) M5J 2X5

Renseignements généraux..... (416) 973-3131
Sans frais..... 1-800-387-0776
Télécopieur..... (416) 973-1883
Télécopieur sans frais..... 1-888-515-4447
ATME..... (416) 973-2269
ATME sans frais 1-800-532-9397

RÉGION CENTRALE DES PRAIRIES BUREAU RÉGIONAL

344, rue Donald, 1^e étage
Winnipeg (Manitoba) R3B 2L4

Renseignements généraux..... (204) 983-2486
Sans frais..... 1-800-645-5605
Télécopieur..... (204) 983-8188
ATME..... (204) 983-6066
ATME sans frais 1-800-532-9397

RÉGION DE L'OUEST ET DU NORD BUREAU RÉGIONAL

9700, avenue Jasper, bureau 830
Edmonton (Alberta) T5J 4G3

Renseignements généraux (780) 495-6134
Sans frais..... 1-800-645-5605
Télécopieur..... (780) 495-2098
ATME..... 1-800-532-9397

BUREAUX DE SECTEUR

757, rue Hastings Ouest, bureau 210
Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3M2

Renseignements généraux.....	(604) 666-7026
Sans frais.....	1-800-645-5605
Télécopieur.....	(604) 666-6808
ATME.....	1-800-532-9397

Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Immigration and Refugee Board)

Place Minto, Édifice Canada
344, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1A 0K1

Renseignements généraux.....	(613) 995-6486
Télécopieur.....	(613) 943-1550
Communications.....	(613) 947-0803
Télécopieur.....	(613) 996-0270
Bibliothèque/Centre de ressources.....	(613) 996-0703
Télécopieur.....	(613) 992-4723
Courriel.....	reference.ottawa@cisr-irb.gc.ca
Accès à l'information et protection des renseignements personnels.....	(613) 995-3514
Télécopieur.....	(613) 996-9305
Renseignements sur les Ressources humaines et du perfectionnement professionnel.....	(613) 996-4771
Courriel.....	info@cisr-irb.gc.ca
Site Internet.....	www.cisr-irb.gc.ca

Commission de révision (Review Tribunal)

Ottawa (Ontario) K1A 0C6

Renseignements généraux.....	(613) 792-2087
Télécopieur.....	(613) 792-2088
Courriel.....	houleca@agr.gc.ca
Site Internet.....	www.rt-cr.gc.ca

**Commission des champs de bataille nationaux
(National Battlefields Commission)**

390, avenue de Bernières
Québec (Québec) G1R 2L7

Renseignements généraux (418) 648-3506
Télécopieur (418) 648-3638
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (418) 648-3506
Courriel <mailto:information@ccbn-nbc.gc.ca>
Site Internet <http://www.ccbn-nbc.gc.ca/>

**Commission des lieux et monuments historiques du Canada
(Historic Sites and Monuments Board of Canada)**

Immeuble Jules Léger
25, rue Eddy
Gatineau (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux (819) 997-4059
Courriel hsmcb-clmhc@pc.gc.ca
Site Internet www.clmhc.gc.ca

**Commission des plaintes du public contre la GRC
(Commission for Public Complaints Against the RCMP)**

C.P. 3423, succursale D
Ottawa (Ontario) K1P 6L4

Renseignements généraux (613) 952-1471
Sans frais 1-800-267-6637
Télécopieur (613) 952-8045
Bureau régional de l'Ouest 1-800-665-6878
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 952-1282
Courriel org@cpc-cpp.gc.ca
Site Internet www.cpc-cpp.gc.ca

Commission des relations de travail dans la fonction publique (Public Service Staff Relations Board)

Immeuble C.D. Howe, tour Ouest
240, rue Sparks, 6^e étage
C.P. 1525, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 5V2

Renseignements généraux..... (613) 990-1800
Télécopieur..... (613) 990-1849
Bibliothèque..... (613) 990-1813
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 990-1757
Courriel mail.courrier@pslrb-crtfp.gc.ca
Site Internet..... www.pslrb-crtfp.gc.ca

Commission des revendications des Indiens (Indian Claims Commission)

C.P. 1750, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 1A2

Renseignements généraux..... (613) 943-2737
Télécopieur..... (613) 943-0157
ATME..... (613) 943-3772
Courriel feedback@indianclaims.ca
Site Internet..... www.indianclaims.ca

Commission des traités de la Colombie-Britannique (British Columbia Treaty Commission)

1155, rue West Pender, bureau 203
Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 2P4

Renseignements généraux..... (604) 482-9200
Télécopieur..... (604) 482-9222
Sans frais..... 1-800-665-8330
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (604) 482-9213
Courriel info@bctreaty.net
Site Internet..... www.bctreaty.net

Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire (Military Police Complaints Commission)

270, rue Albert, 10^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 5G8

Renseignements généraux (613) 947-5625/5721
 Sans frais 1-800-632-0566
 Télécopieur (613) 947-5713
 Télécopieur sans frais 1-877-947-5713
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 947-5750
 Site Internet www.mpcc.gc.ca

Commission du droit d'auteur Canada (Copyright Board Canada)

56, rue Sparks, bureau 800
Ottawa (Ontario) K1A 0C9

Renseignements généraux (613) 952-8621
 Télécopieur (613) 952-8630
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 952-8628
 Courriel secretariat@cb-cda.gc.ca
 Site Internet www.cb-cda.gc.ca

Commission du droit du Canada (Law Commission of Canada)

222, rue Queen, bureau 1124
Ottawa (Ontario) K1A 0H8

Renseignements généraux (613) 946-8980
 Télécopieur (613) 946-8988
 ATME (613) 954-6950
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 946-8980
 Courriel info@cdc.gc.ca
 Site Internet www.cdc.gc.ca

Commission géologique du Canada (Geological Survey of Canada)

601, rue Booth
Ottawa (Ontario) K1A 0E8

Renseignements généraux..... (613) 996-3919
 Télécopieur (613) 943-8742
 Publications..... (613) 995-4342
 Télécopieur (613) 943-0646
 Sans frais..... 1-888-252-4301
 Courriel esic@gsc.nrcan.gc.ca
 Site Internet..... www.gsc.nrcan.gc.ca

Commission mixte internationale (International Joint Commission)

234, avenue Laurier Ouest, 22^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 6K6

Renseignements généraux..... (613) 995-2984
 Télécopieur (613) 993-5583
 Courriel commission@ottawa.ijc.org
 Site Internet..... www.ijc.org

Commission nationale des libérations conditionnelles (National Parole Board)

Immeuble Leima
410, avenue Laurier Ouest, 5^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0R1

Renseignements généraux..... (613) 954-7474
 Télécopieur (613) 954-4380
 Communications / Renseignements pour le média (613) 954-6549
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 954-6619
 Clémence / Renseignements des pardons (Sans frais)..... 1-800-874-2652
 Renseignements pour les victimes (Sans frais)..... 1-866-789-INFO (4636)
 Courriel Info@npb-cnlc.gc.ca
 Site Internet..... www.npb-cnlc.gc.ca

Condition féminine Canada (Status of Women Canada)

123, rue Slater, 10^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 1H9

Renseignements généraux.....	(613) 995-7835
Télécopieur	(613) 957-3359
ATME.....	(613) 996-1322
Direction des communications.....	(613) 995-3901
Bibliothèque	(613) 995-4008
Unité de publications.....	(613) 947-8477
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 947-9239
Renseignements sur le personnel	(613) 995-9399
Courriel	information@swc-cfc.gc.ca
Site Internet.....	www.swc-cfc.gc.ca

Conseil canadien des normes (Standards Council of Canada)

270, rue Albert, bureau 200
Ottawa (Ontario) K1P 6N7

Renseignements généraux	(613) 238-3222
Télécopieur	(613) 569-7808
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 238-3222
Courriel	info@scc.ca
Site Internet	www.scc.ca

Conseil canadien des relations industrielles (Canada Industrial Relations Board)

Immeuble C.D. Howe
240, rue Sparks, 4^e étage Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0X8

Renseignements généraux.....	1-800-575-9696
Télécopieur.....	(613) 947-5407
Sans frais	1-800-575-9696

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 947-5412
Courriel info@cirb-ccri.gc.ca
Site Internet..... www.cirb-ccri.gc.ca

**Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
(Hazardous Materials Information Review Commission)**

427, avenue Laurier Ouest, 7^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 1M3

Renseignements généraux..... (613) 993-4331
Télécopieur..... (613) 993-4686
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 993-4331
Demande de dérogation..... (613) 993-4685
Courriel ccrmd-hmirc@hc-sc.gc.ca
Site Internet..... www.hmirc-ccrmd.gc.ca

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
(Canadian Radio-television and Telecommunications Commission)**

Immeuble Central, Les Terrasses de la Chaudière
1, promenade du Portage
Gatineau (Québec) K1A 0N2

Renseignements généraux et plaintes (819) 997-0313
Sans frais..... 1-877-249-2782
Télécopieur..... (819) 994-0218
ATME..... (819) 994-0423
Bibliothèque (819) 997-4484
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (819) 997-4274
Renseignements sur le personnel..... (819) 997-2219
Courriel procedure@crtc.gc.ca
Site Internet..... www.crtc.gc.ca

**Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
(Social Sciences and Humanities Research Council of Canada)**

350, rue Albert
C.P. 1610
Ottawa (Ontario) K1P 6G4

Renseignements généraux..... (613) 992-0691
Télécopieur..... (613) 992-1787
Services des relations avec les médias..... 613-992-7302
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 992-0562
Renseignements sur le personnel..... 613-995-6061
Site Internet..... www.crsch.ca/web/home_f.asp

**Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
(Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada)**

Carré Constitution
350, rue Albert
Ottawa (Ontario) K1A 1H5

Renseignements généraux..... (613) 995-5896
Télécopieur..... (613) 992-5337
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 995-6214
Courriel sectr@nserc.ca
Site Internet..... www.crsng.ca

**Conseil des Arts du Canada
(Canada Council for the Arts)**

350, rue Albert
C.P. 1047
Ottawa (Ontario) K1P 5V8

Renseignements généraux..... (613) 566-4414
Courriel..... info@conseildesarts.ca
Sans frais 1-800-263-5588
Télécopieur..... (613) 566-4390
TDD (613) 565-5194

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels(613) 566-4414 poste 4261
Courriel prp@conseildesarts.ca
Site Internet..... www.conseildesarts.ca

**Conseil et Vérification Canada
(Consulting and Audit Canada)**

112, rue Kent
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Renseignements généraux (613) 996-0188
Télécopieur (613) 947-3310
Site Internet www.cac.gc.ca

**Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
(Patented Medicine Prices Review Board)**

333, avenue Laurier Ouest, bureau 1400
C.P. L40
Ottawa (Ontario) K1P 1C1

Renseignements généraux..... (613) 952-7360
 Sans frais..... 1-877-861-2350
 Télécopieur (613) 952-7626
 ATME..... (613) 957-4373
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 954-8299
Courriel pmprb@pmprb-cepmb.gc.ca
Site Internet..... www.pmprb-cepmb.gc.ca

**Conseil national de recherches Canada
(National Research Council Canada)**

Immeuble de l'Administration M-58
chemin Montréal
Ottawa (Ontario) K1A 0R6

Renseignements généraux..... (613) 993-9101
 Télécopieur (613) 952-9907

Recrutement..... (613) 993-9150
Publications..... (613) 993-2054
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 990-6111
Courriel r&d@nrc.gc.ca
Site Internet..... www.nrc.gc.ca

**Conseil national des produits agricoles
(National Farm Products Council)**

344, rue Slater, 10^e étage
Ottawa (Ontario) K1R 7Y3

Renseignements généraux (613) 995-6752
Télécopieur (613) 995-2097
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 759-6602
Courriel nfpcweb@agr.gc.ca
Site Internet www.nfpc-cnpa.gc.ca

**Conseil national mixte
(National Joint Council)**

C.P. 1525, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 5V2

Renseignements généraux..... (613) 990-1805
Télécopieur..... (613) 990-7071
Courriel email.courrier@njc-cnm.gc.ca
Site Internet..... www.njc-cnm.gc.ca

**Conseils et Vérification Canada
(Consulting and Audit Canada)**

Place de Ville, tour B
112, rue Kent, 11^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Renseignements généraux (613) 996-0188
 Télécopieur (613) 943-0405
 Site Internet www.cvc.gc.ca

**Construction de Défense Canada
 (Defence Construction Canada)**

Constitution Square
 350, rue Albert, 19^e étage
 Ottawa (Ontario) K1A 0K3

Renseignements généraux..... (613) 998-9548
 Télécopieur (613) 998-1061
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 998-9534
 Site Internet..... www.cdc-dcc.gc.ca

**Contrats Canada
 (Contracts Canada)**

Place du Portage, Phase III
 11, rue Laurier, bureau 6C1
 Gatineau (Québec) K1A 0S5

Renseignements généraux..... (819) 956-3440
 Sans frais..... 1-800-811-1148
 Télécopieur (819) 956-6123
 Courriel ncr.contractsCanada@pwgsc.gc.ca
 Site Internet..... www.contractsCanada.gc.ca

**Corporation commerciale canadienne
 (Canadian Commercial Corporation)**

50, rue O'Connor, 11^e étage
 Ottawa (Ontario) K1A 0S6

Renseignements généraux..... (613) 996-0034
 Sans frais..... 1-800-748-8191
 Télécopieur (613) 995-2121

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 992-4415
Courriel info@ccc.ca
Site Internet..... www.ccc.ca

**Corporation du Pont international de la voie maritime Limitée
(Seaway International Bridge Corporation, Ltd.)**

C.P. 836
Cornwall (Ontario) K6H 5T7

Renseignements généraux..... (613) 932-6601
Télécopieur..... (613) 932-9086
Courriel..... cpivm@cpivm.ca
Accès à l'information et protection
des renseignements personnels..... (613) 993-5345
Courriel nwillans@pontsfederaux.ca
Site Internet..... www.sibc.ca

**Corporation Fonds d'investissement du Cap Breton
(Cape Breton Growth Fund Corporation)**

C.P. 1254
15, rue Dorchester
Sydney (Nouvelle-Écosse) B1P 6J9

Renseignements généraux..... (902) 564-7330
Télécopieur..... (902) 564-7339
Courriel..... info@cgbf.ca
Site Internet..... www.cbgef.ca

**Cour canadienne de l'impôt
(Tax Court of Canada)**

Les Tours Centennial
200, rue Kent
Ottawa (Ontario) K1A 0M1

Renseignements généraux..... (613) 992-0901
Sans frais..... 1-800-927-5499

Télécopieur (613) 957-9034
 Site Internet..... www.tcc-cci.gc.ca

**Cour d'appel de la cour martiale du Canada
 (Court Martial Appeal Court of Canada)**

Ottawa (Ontario) K1A 0H9

Renseignements (613) 996-6795
 Télécopieur (613) 952-7226
 ATME..... (613) 947-0407
 Médias (613) 995-5063
 Site Internet..... <http://www.cmac-cacm.ca/>

**Cour d'appel fédérale
 (Federal Court of Appeal)**

Ottawa (Ontario) K1A 0H9

Renseignements (Section d'appel)..... (613) 996-6795
 Télécopieur (613) 952-7226
 ATME..... (613) 947-0407
 Médias (613) 995-5063
 Site Internet..... www.cmac-cacm.gc.ca

**Cour fédérale
 (Federal Court)**

Ottawa (Ontario) K1A 0H9

Renseignements (autres qu'immigration) (613) 992-4238
 Télécopieur (613) 952-3653
 ATME..... (613) 994-4640
 Renseignements (Immigration) (613) 995-9177
 Télécopieur (613) 947-2141
 ATME..... (613) 995-4640
 Médias (613) 947-3177
 Site Internet..... www.fct-cf.gc.ca

Cour suprême du Canada (Supreme Court of Canada)

301, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0J1

Renseignements généraux.....	(613) 995-4330
Télécopieur.....	(613) 996-3063
Greffe.....	(613) 996-8666
Bibliothèque.....	(613) 996-8120
Courriel.....	reception@scc-csc.gc.ca
Site Internet.....	www.scc-csc.gc.ca

D

Défense nationale (National Defence)

Quartier général de la Défense nationale
Edifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By, 15 TN
Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Renseignements généraux.....	(613) 995-2534
Télécopieur.....	(613) 992-4739
ATME.....	1-800-467-7877
Renseignements pour les médias.....	(613) 996-2353
Télécopieur.....	(613) 996-8330
Renseignements sur le personnel.....	(613) 996-3333
Télécopieur.....	(613) 995-4017
Bibliothèque.....	(613) 996-0831
Télécopieur.....	(613) 995-8176
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	
Renseignements généraux.....	1-888-272-8207
Télécopieur.....	(613) 995-5777
Courriel.....	atip@forces.gc.ca
Site Internet.....	www.forces.gc.ca

Développement économique Canada pour les régions du Québec (Canada Economic Development for Quebec Regions)

Tour de la Bourse
800, square Victoria, bureau 3800
C.P. 247
Montréal (Québec) H4Z 1E8

Renseignements généraux.....	(514) 283-6412
Télécopieur.....	(514) 283-3302
Publications.....	(514) 283-6621
Bibliothèque	(514) 496-4636
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(514) 283-8418
Renseignements sur le personnel.....	(514) 496-7762
Courriel	www@dec-ced.gc.ca
Site Internet.....	www.dec-ced.gc.ca

Développement Social Canada (Social Development Canada)

Place du Portage, Phase IV
140, promenade du Portage
Gatineau (Québec) K1A 0J9

Renseignements généraux.....	(819) 994-6313
Télécopieur.....	(819) 953-7260
Bibliothèque	(819) 994-2603
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 994-5470
Site Internet.....	www.sdc.gc.ca

Direction générale des Services d'infotechnologie (Information Technology Services Branch)

Place du Portage, Phase III
11, rue Laurier, étage 4A1
Gatineau (Québec) K1A 0S5

Centre de service à la clientèle	(819) 956-6085
Sans frais.....	1-877-588-8801

Facturation et Services à la clientèle	(819) 956-0000
Sans frais.....	1-800-465-3030
Télécopieur	(819) 956-3050
Télécopieur sans frais.....	1-877-987-9472
Courriel	its-sit@pwgsc.gc.ca
Site Internet.....	www.pwgsc.gc.ca/text/technology-f.html

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (Western Economic Diversification Canada)

Place du Canada
9700, avenue Jasper, bureau 1500
Edmonton (Alberta) T5J 4H7

Renseignements généraux	(780) 495-4164
Sans frais	1-888-338-9378
Télécopieur	(780) 495-4557
Ottawa.....	(613) 952-2768
Saskatoon	(306) 975-4373
Winnipeg	(204) 983-4472
Vancouver	(604) 666-6256
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(780) 495-3194
Site Internet	www.wd-deo.gc.ca

E

École de la fonction publique du Canada (Canada School of the Public Service)

373, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1N 6Z2

Renseignements généraux.....	(819) 953-5400
Sans frais.....	1-866-703-9598
Télécopieur.....	(819) 953-7953
Télécopieur sans frais.....	1-866-944-6194
ATME.....	(819) 934-6194
Bibliothèque Campus de la Salle.....	(613) 947-0117
Bibliothèque Campus Asticou.....	(819) 953-5295
Documents de recherche	(613) 947-1072

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 943-5658
Renseignements sur les ressources humaines (613) 992-3538
Courriel info@csps-efpc.gc.ca
Site Internet..... www.csps-efpc.gc.ca

Élections Canada (Elections Canada)

(Voir Bureau du Directeur général des élections)

Énergie atomique du Canada limitée (Atomic Energy of Canada Limited)

2251, promenade Speakman
Mississauga (Ontario) L5K 1B2

Renseignements généraux..... (905) 823-9040
Télécopieur (905) 823-7565
Courriel publicaffairs@aecl.ca
Site Internet..... www.aecl.ca

Entreprises autochtones Canada (Aboriginal Business Canada)

BUREAU CENTRAL

Entreprise autochtone Canada
235, rue Queen, 1^{er} étage, tour Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Renseignements généraux..... (613) 954-4064
Télécopieur (613) 957-7010
Courriel abc.ottawa@ic.gc.ca
Site Internet..... www.abc-eac.ic.gc.ca

ALBERTA ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Entreprise autochtone Canada
9700, avenue Jasper, bureau 725
Edmonton (Alberta) T5J 4C3

Renseignements généraux..... (780) 495-2954
Télécopieur..... (780) 495-4172
Courriel abc.edmonton@ic.gc.ca

ATLANTIQUE

Entreprise autochtone Canada
Édifice Maritime Centre
1505, rue Barrington, 16^e étage
C.P. 940, succursale M
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2V9

Renseignements généraux..... (902) 426-2018
Télécopieur..... (902) 426-1643
Courriel abc.halifax@ic.gc.ca

COLOMBIE-BRITANNIQUE ET TERRITOIRE DU YUKON

Entreprise autochtone Canada
300, rue West Georgia, 21^e étage
Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 6E2

Renseignements généraux..... (604) 666-3871
Télécopieur..... (604) 666-0238
Courriel abc.vancouver@ic.gc.ca

MANITOBA

Entreprise autochtone Canada
400, avenue St. Mary, 4^e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5

Renseignements généraux..... (204) 983-7316
Télécopieur..... (204) 983-4107
Courriel abc.winnipeg@ic.gc.ca

ONTARIO - OHSWEKEN

Entreprise autochtone Canada
 16, Sunrise Court, bureau 406, 2^e étage
 C.P. 704
 Ohsweken (Ontario) N0A 1M0

Renseignements généraux..... (519) 445-0470
 Télécopieur (519) 445-9254
 Courriel abc.sudbury@ic.gc.ca

ONTARIO - TORONTO

Entreprise autochtone Canada
 151, rue Yonge, 3^e étage
 Toronto (Ontario) M5W 2W7

Renseignements généraux..... (416) 973-8800
 Télécopieur (416) 973-2255
 Courriel abc.toronto@ic.gc.ca

QUÉBEC ET NUNAVUT

Entreprise autochtone Canada
 5, Place Ville-Marie, 8^e étage
 Montréal (Québec) H3B 2G2

Renseignements généraux..... (514) 283-1828
 Télécopieur (514) 283-1843
 Courriel abc.montreal@ic.gc.ca

SASKATCHEWAN

Entreprise autochtone Canada
 123, Avenue 2^e Sud, 7^e étage
 Saskatoon (Saskatchewan) S7K 7E6

Renseignements généraux..... (306) 975-4361
 Télécopieur (306) 975-5334
 Courriel abc.saskatoon@ic.gc.ca

Entreprises Canada Services gouvernementaux pour entrepreneurs (Canada Business Services for Entrepreneurs)

Renseignements généraux.....	(613) 954-5031
Téléphone (sans frais)	1-888-576-4444
ATME (sans frais)	1-800-457-8466
Télécopieur (sans frais)	1-888-417-0442
Site Internet.....	www.canadabusiness.gc.ca

Environnement Canada (Environment Canada)

Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Gatineau (Québec) K1A 0H3

Renseignements généraux.....	(819) 997-2800
Sans frais.....	1-800-668-6767
Télécopieur	(819) 994-1412
ATME.....	(819) 994-0736
Bibliothèque	(819) 997-1767
Centre national des urgences environnementales.....	(819) 997-3742
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 997-4552
Courriel	enviroinfo@ec.gc.ca
Site Internet.....	www.ec.gc.ca

Exportation et développement Canada (Export Development Canada)

151, rue O'Connor
Ottawa (Ontario) K1A 1K3

Renseignements généraux	(613) 598-2500
Télécopieur	(613) 237-2690
Médias	(613) 598-2904
Protection des renseignements personnels	(613) 598-2899
Courriel	export@edc.ca
Site Internet	www.edc.ca

F**Financement agricole Canada
(Farm Credit Canada)**

1800, rue Hamilton
C.P. 4320
Regina (Saskatchewan) S4P 4L3

Renseignements généraux (306) 780-8100
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (306) 780-8668
Courriel privacy_coordinator@fcc-fac.ca
Relations avec le gouvernement et l'industrie - Roger Shier (613)993-9897
Courriel roger.shier@fac-fcc.ca
Site Internet..... www.fac-fcc.ca

**Fondation Asie-Pacifique du Canada
(Asia-Pacific Foundation of Canada)**

999, Canada Place, bureau 666
Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3E1

Renseignements généraux..... (604) 684-5986
Télécopieur (604) 681-1370
Courriel info@asiapacific.ca
Site Internet..... www.asiapacific.ca

**Fondation canadienne des relations raciales
(Canadian Race Relations Foundation)**

4576, rue Yonge, bureau 701
Toronto (Ontario) M2N 6N4

Renseignements généraux (416) 952-3500
Sans frais 1-888-240-4936
Télécopieur (416) 952-3326
Télécopieur (Sans frais) 1-888-399-0333
Courriel info@crr.ca
Site Internet www.crr.ca

**Fondation canadienne pour l'innovation
(Canada Foundation for Innovation)**

230, rue Queen, pièce 450
Ottawa (Ontario) K1P 5E4

Renseignements généraux (613) 947-6496
Télécopieur (613) 943-0923
Site Internet www.innovation.ca

G

**Garde côtière canadienne
(Canadian Coast Guard)**

200, rue Kent, 13^e étage
succursale 13228
Ottawa (Ontario) K1A 0E6

Renseignements généraux..... (613) 993-0999
Télécopieur (613) 990-1866
Courriel info@df-mpo.gc.ca
Site Internet..... www.ccg-gcc.gc.ca

**Gendarmerie royale du Canada
(Royal Canadian Mounted Police)**

1200, promenade Vanier
Ottawa (Ontario) K1A 0R2

Renseignements généraux..... (613) 993-7267
ATME..... (613) 993-3887
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 993-5162
Site Internet..... www.rcmp-grc.gc.ca

Gouverneure générale du Canada (Governor General of Canada)

Rideau Hall
1, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0A1

Renseignements généraux (613) 993-8200
 Sans frais 1-800-465-6890
 Télécopieur (613) 998-1664
 Courriel info@gg.ca
 Site Internet www.gg.ca



Industrie Canada (Industry Canada)

Immeuble C.D. Howe
235, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Renseignements généraux..... (613) 954-5031
 ATME..... 1-866-694-8389
 Publications..... (613) 941-5995
 Télécopieur (613) 954-5779
 Courriel publications@pwgsc.gc.ca
 Bibliothèque (613) 954-2728
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 954-2754
 Courriel strategis@ic.gc.ca
 Site Internet..... www.ic.gc.ca

Infrastructure Canada (Infrastructure Canada)

90, rue Sparks, 6^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 5B4

Renseignements généraux..... (613) 948-1148
 TDD 1-800-465-7735
 Publications..... (613) 948-1148

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 946-4980
Courriel info@infrastructure.gc.ca
Site Internet..... <http://www.infrastructure.gc.ca/>

**Institut canadien de conservation
(Canadian Conservation Institute)**

1030, chemin Innes
Ottawa (Ontario) K1A 0M5

Renseignements généraux..... (613) 998-3721
Télécopieur..... (613) 998-4721
Courriel cci-icc_services@pch.gc.ca
Site Internet..... www.cci-icc.gc.ca

**Institut international du Canada pour le grain
(Canadian International Grains Institute)**

303, rue Main, pièce 1000
Winnipeg (Manitoba) R3C 3G7

Renseignements généraux..... (204) 983-5344
Télécopieur..... (204) 983-2642
Ressources organisationnelles..... (204) 983-7678
Courriel cigi@cigi.ca
Site Internet..... www.cigi.ca

**Instituts de recherche en santé du Canada
(Canadian Institutes of Health Research)**

160, rue Elgin, Pièce 97
Indice de l'adresse 4809A
Ottawa (Ontario) K1A 0W9

Renseignements généraux (613) 941-2672
Télécopieur (613) 954-1800
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 954-1941
Courriel info@cihr-irsc.gc.ca
Site Internet www.irsc.gc.ca

M**Marine Atlantique S.C.C.
(Marine Atlantic Inc.)**

Centre Baine-Johnston
10, Place Fort William, bureau 802
St. John's (Terre-Neuve et Labrador) A1C 1K4

Renseignements généraux..... (709) 772-8957
Télécopieur..... (709) 772-8956
Courriel info@marine-atlantic.ca

**Mesures Canada
(Measurement Canada)**

Édifice des Normes No. 4
Avenue Holland
Parc Tunney
Ottawa (Ontario) K1A 0C9

Renseignements généraux..... (613) 952-2631
Télécopieur..... (613) 952-5405
Site Internet..... www.mc.ic.gc.ca

**Ministère de la Justice Canada
(Department of Justice Canada)**

Immeuble de la Justice
284, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0H8

Renseignements généraux..... (613) 957-4222
ATME..... (613) 992-4556
Télécopieur..... (613) 954-0811
Bibliothèque (613) 957-4606
Relations avec les médias (613) 957-4207
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 952-8361
Courriel webadmin@justice.gc.ca
Site Internet..... www.justice.gc.ca

**Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile
(Public Safety and Emergency Preparedness Canada)**

Immeuble Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0P8

Renseignements généraux.....	(613) 991-3283
Télécopieur.....	(613) 990-9077
Groupe des communications.....	(613) 991-2800
Publications.....	(613) 991-3283
Bibliothèque	(613) 991-2787
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 991-2929
Site Internet.....	www.sppcc.gc.ca

**Ministère des Finances Canada
(Department of Finance Canada)**

L'Esplanade Laurier, tour Est
140, rue O'Connor
Ottawa (Ontario) K1A 0G5

Services d'information	(613) 992-1573
Média	(613) 996-8080
Télécopieur	(613) 995-6938
ATME	(613) 996-0035
Direction des communications	(613) 995-5684
Centre de distribution	(613) 995-2855
Bibliothèque	(613) 996-5494
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 943-8850
Site Internet	www.fin.gc.ca

Monnaie royale canadienne (Royal Canadian Mint)

320, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G8

Renseignements généraux.....	(613) 993-2500
Sans frais.....	1-800-267-1871
Télécopieur (pour placer des commandes).....	(613) 993-4092
Boutique (comptoir de ventes)	(613) 993-8990
Visites guidées	(613) 993-8990
Télécopieur (Boutique et visites guidées)	(613) 998-4130
Communications	(613) 991-5342
Télécopieur	(613) 991-2628
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 993-2711
Télécopieur	(613) 990-4665
Renseignements sur le personnel	(613) 993-1249
Télécopieur	(613) 998-0272
Courriel	info@monnaie.ca
Site Internet.....	www.monnaie.ca

WINNIPEG

520, boulevard Lagimodière
Winnipeg (Manitoba) R2J 3E7

Renseignements généraux.....	(204) 983-6400
Sans frais	1-866-822-6724
Télécopieur (commandes de pièces emballées en boîte)	(204) 255-5203
Boutique (comptoir de ventes).....	(204) 983-6429
Visites guidées	(204) 983-6429
Télécopieur (Boutique et visites guidées)	(204) 255-5203

Musée canadien de la guerre (Canadian War Museum)

1, Place Vimy
Ottawa (Ontario) K1R 1C2

Renseignements généraux.....	(819) 776-8600
Sans frais	1-800-555-5621
ATME	(819) 776-7003
Télécopieur.....	(819) 776-8623
Accès à l'information et protection des renseignements personnels.....	(819) 776-7120
Courriel	info@warmuseum.ca
Site Internet.....	www.WarMuseum.ca
Services aux groupes.....	(819) 776-7014
Boutique.....	(819) 776-7145
Bibliothèque	(819) 776-8652
Médias / Affaires publiques	(819) 776-8608
Services de location de salles banquets et événements spéciaux.....	(819) 776-7018

Musée canadien de la nature (Canadian Museum of Nature)

Angle des rues Metcalfe et McLeod
C.P. 3443, succursale D
Ottawa (Ontario) K1P 6P4

Renseignements généraux.....	(613) 566-4700
Sans frais.....	1-800-263-4433
Télécopieur.....	(613) 364-4020
ATME (Sans frais)	1-866-600-8801
Boutique.....	(613) 566-4727
Locations et événements	(613) 566-4713
Direction des communications corporatives	(613) 566-4249
Publications.....	(613) 566-4292
Bibliothèque	(613) 364-4042
Accès à l'information et protection des renseignements personnel	(613) 566-4214
Courriel	questions@mus-nature.ca
Site Internet.....	www.nature.ca

Musée canadien de la photographie contemporaine (Canadian Museum of Contemporary Photography)

1, canal Rideau
C.P. 465, succursale A
Ottawa (Ontario) K1N 9N6

Renseignements généraux..... (613) 990-8257
Télécopieur..... (613) 990-6542
Boutique..... (613) 991-1024
Courriel mcpc@beaux-arts.ca
Site Internet..... www.cmcp.gallery.ca

Musée canadien de la poste (Canadian Postal Museum)

(Voir Musée canadien des civilisations)

Musée canadien des civilisations (Canadian Museum of Civilization)

100, rue Laurier
C.P. 3100, succursale B
Gatineau (Québec) J8X 4H2

Renseignements généraux..... (819) 776-7000
Sans frais..... 1-800-555-5621
ATME..... (819) 776-7003
Télécopieur..... (819) 776-8300
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (819) 776-7120
Théâtre IMAX (819) 776-7010
Services aux groupes (819) 776-7014
Boutique (819) 776-7145
Bibliothèque (819) 776-7173
Médias (819) 776-7005
Affaires publiques et publication..... (819) 776-7162
Services de location de salles
- banquets et événements spéciaux..... (819) 776-7018
Courriel web@civilisations.ca
Site Internet..... www.civilisations.ca

**Musée canadien des enfants
(Canadian Children's Museum)**

(Voir Musée canadien des civilisations)

**Musée de l'agriculture du Canada
(Canada Agriculture Museum)**

Promenade Prince of Wales
C.P. 9724, succursale T
Ottawa (Ontario) K1G 5A3

Renseignements généraux.....	(613) 991-3044
Sans frais.....	1-866-442-4416
Télécopieur.....	(613) 993-7923
ATME	(613) 991-9207
Direction des communications.....	(613) 996-7812
Courriel	cts@technomuses.ca
Site Internet.....	www.agriculture.technomuses.ca

**Musée de l'aviation du Canada
(Canada Aviation Museum)**

11, promenade Aviation
C.P. 9724, succursale T
Ottawa (Ontario) K1G 5A3

Renseignements généraux.....	(613) 993-2010
Sans frais.....	1-800-463-2038
Télécopieur.....	(613) 990-3655
ATME.....	(613) 990-7530
Communications et Marketing	(613) 993-4243
Bibliothèque	(613)993-2303
Courriel	aviation@technomuses.ca
Site Internet.....	www.aviation.technomuses.ca

Musée des beaux-arts du Canada (National Gallery of Canada)

380, promenade Sussex
C.P. 427, succursale A
Ottawa (Ontario) K1N 9N4

Visites guidées	(613) 990-1985
Sans frais	1-800-319-2787
Télécopieur	(613) 993-4385
ATME	(613) 990-0777
Direction des communications	(613) 990-1936
Librairie	(613) 990-1970
Bibliothèque	(613) 998-8949
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 993-4517
Courriel	info@gallery.ca
Site Internet	www.national.gallery.ca



Office Canada – Nouvelle Écosse des hydrocarbures extracôtiers (Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board)

Centre T.D.
1791, rue Barrington, 6^e étage
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K9

Renseignements généraux.....	(902) 422-5588
Télécopieur.....	(902) 422-1799
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(902) 422-5588
Courriel	postmaster@cnsopb.ns.ca
Site Internet.....	www.cnsopb.ns.ca

**Office Canada – Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers
(Canada – Newfoundland Offshore Petroleum Board)**

Place T.D.
140, rue Water, 5^e étage
St. John's (Terre-Neuve et Labrador) A1C 6H6

Renseignements généraux..... (709) 778-1400
Télécopieur (709) 778-1473
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (709) 778-1464
Courriel postmaster@cnlopb.nl.ca
Site Internet..... www.cnlopb.nl.ca

**Office d'aménagement territorial du Sahtu
(Sahtu Land Use Planning Board)**

C.P. 235
Fort Good Hope (Territoires du Nord-Ouest) X0E 0H0

Renseignements généraux..... (867) 598-2055
Télécopieur (867) 598-2545
Courriel info@sahtulanduseplan.com
Site Internet..... www.sahtulanduseplan.com

**Office de commercialisation du poisson d'eau douce
(Freshwater Fish Marketing Corporation)**

1199, chemin Plessis
Winnipeg (Manitoba) R2C 3L4

Renseignements généraux..... (204) 983-6600
Télécopieur (204) 983-6497
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (204) 983-6461
Courriel sales@freshwaterfish.com
Site Internet..... www.freshwaterfish.com

**Office de la propriété intellectuelle du Canada
(Canadian Intellectual Property Office)**

Place du Portage, Phase I
50, rue Victoria, bureau C-114
Gatineau (Québec) K1A 0C9

Renseignements généraux..... (819) 997-1936
 (Tarif fixe de 3 \$ par appel)..... 1-900-565-2476
 Télécopieur..... (819) 953-7620
 Télécopieur(Soumettre des documents sur la PI) (819) 953-2476
 ATME
 Droits d'auteur/Marques de commerce/
 Topographies de circuits intégrés (819) 997-2848
 Brevets/Dessins industriels..... (819) 997-2234
 Site Internet..... www.opic.gc.ca

**Office de l'efficacité énergétique
(Office of Energy Efficiency)**

Ressources naturelles Canada
580, rue Booth, 18^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Publications Éconergie..... (613) 995-2943
 Sans frais..... 1-800-387-2000
 Télécopieur..... (819) 779-2833
 Courriel general.oe@nrcan.gc.ca
 Site Internet..... www.oe.nrcan.gc.ca

**Office des droits de surface du Yukon
(Yukon Surface Rights Board)**

C.P. 31201
Whitehorse (Yukon) Y1A 5P7

Renseignements généraux..... (867) 667-7695
 Télécopieur..... (867) 668-5892
 Courriel info@yukonsurfacerights.com
 Site Internet..... www.yukonsurfacerights.com

**Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest
(Northwest Territories Water Board)**

C.P. 1326
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2N9

Renseignements généraux..... (867) 765-0106
Télécopieur..... (867) 765-0114
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (819) 953-2049
Courriel losierv@nwtwb.com
Site Internet..... www.nwtwb.com

**Office des eaux du Nunavut
(Nunavut Water Board)**

C.P 119
Gjoa Haven (Nunavut) X0B 1J0

Renseignements généraux..... (867) 360-6338
Télécopieur..... (867) 360-6369
Courriel manager@nwb.nunavut.ca
Site Internet..... nwb.nunavut.ca

**Office des normes générales du Canada
(Canadian General Standards Board)**

Place du Portage, Phase III
11, rue Laurier, bureau 6B1
Gatineau (Québec) K1A 1G6

Renseignements généraux..... (819) 956-0425
Sans frais..... 1-800-665-2472
Télécopieur..... (819) 956-5644
Site Internet..... www.pwgsc.gc.ca/cgsb

**Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie
(Mackenzie Valley Land and Water Board)**

Casier 2130
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2P6

Renseignements généraux..... (867) 669-0506
Télécopieur..... (867) 873-6610
Courriel mvlwbpermit@mvlwb.com
Site Internet..... www.mvlwb.com/html/introduction.htm

**Office des terres et des eaux du Sahtu
(Sahtu Land and Water Board)**

Edifice K'asho Got'ine
C.P. 1
Fort Good Hope (Territoires du Nord-Ouest) X0E 0H0

Renseignements généraux..... (867) 598-2413
Télécopieur..... (867) 598-2325
Courriel sahtuadm@allstream.net
Site Internet..... www.slwb.com

**Office des transports du Canada
(Canadian Transportation Agency)**

Les Terrasses de la Chaudière, Immeuble Jules Léger
15, rue Eddy
Gatineau (Québec) K1A 0N9

Renseignements généraux..... 1-888-222-2592
Télécopieur..... (819) 997-6727
Plaintes concernant le transport aérien 1-888-222-2592
Transports accessibles..... 1-888-222-2592
ATME..... (819) 953-9705
ATME (Sans frais) 1-800-669-5575
Bibliothèque (819) 997-7160
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (819) 994-2564
Courriel cta.comment@cta-otc.gc.ca
Site Internet..... www.otc.gc.ca

**Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie
(Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board)**

C.P. 938

Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2N7

Renseignements généraux..... (867) 776-7050
 Télécopieur..... (867) 766-7074
 Communications et relations avec les medias (867) 766-7051
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (867) 776-7050
 Courriel information@mveirb.nt.ca
 Site Internet..... www.mveirb.nt.ca

**Office Gwich'in d'aménagement territorial
(Gwich'in Land Use Planning Board)**

C.P. 2478

Inuvik (Territoires du Nord-Ouest) X0E 0T0

Renseignements généraux..... (867) 777-7936
 Télécopieur..... (867) 777-7970
 Sans frais..... 1-888-450-4443
 Courriel planner@gwichinplanning.nt.ca
 Site Internet..... www.gwichinplanning.nt.ca

**Office Gwich'in des terres et des eaux
(Gwich'in Land and Water Board)**

3, promenade Crescent, bureau 1

C.P. 2018

Inuvik (Territoires du Nord-Ouest) X0E 0T0

Renseignements généraux..... (867) 777-7960
 Télécopieur..... (867) 777-7970
 Courriel glwbpermit@inuvik.net
 Site Internet..... www.glwb.com

**Office national de l'énergie
(National Energy Board)**

444, avenue 7^e, Sud-Ouest
Calgary (Alberta) T2P 0X8

Renseignements généraux..... (403) 292-4800
 Sans frais..... 1-800-899-1265
 Télécopieur..... (403) 292-5503
 Courrielinfo@neb-one.gc.ca
 Site Internet..... www.neb-one.gc.ca

**Office national du film du Canada
(National Film Board of Canada)**

Carré Constitution
360, rue Albert, salle 1560
Ottawa (Ontario) K1A 0M9

3155, chemin Côte de Liesse
St-Laurent (Québec) H4N 2N4

Renseignements généraux - Ottawa (613) 992-3615
 Télécopieur (613) 947-2537
 Renseignements généraux - Montréal..... (514) 283-9246
 Télécopieur (514) 283-8971
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (514) 283-9163
 Télécopieur (514) 496-1646
 Service à la clientèle
 Sans frais (Montréal) (514) 283-9000
 Sans frais (à l'extérieur de Montréal) 1-800-267-7710
 Site Internet..... www.onf.ca

P**Parlement du Canada
(Parliament of Canada)**

Service de renseignements
Parlement du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0A9

Renseignements généraux..... (613) 992-4793
 Sans frais (Canada) 1 (866) 599-4999
 ATME 1 (613) 995-2266
Courriel info@parl.gc.ca
Site Internet www.parl.gc.ca

**Parc Downsview Park Inc.
(Parc Downsview Park Inc.)**

35, rue Carl Hall
Toronto (Ontario) M3K 2B6

Renseignements généraux..... (416) 952-2222
 Télécopieur..... (416) 952-2225
Courriel info@pdp.ca
Site Internet..... www.pdp.ca

**Parcs Canada
(Parks Canada)**

25, rue Eddy
Gatineau (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux..... 1-800-773-8888
 ATME..... 1-866-787-6221
Courriel information@pc.gc.ca
Site Internet..... www.pc.gc.ca

ATLANTIQUE

Centre de services de l'Atlantique
 Historic Properties
 1869, rue Upper Water
 Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 1S9

Renseignements généraux..... (902) 426-3436
 Télécopieur (902) 426-6881
 Courriel information@pc.gc.ca

QUÉBEC

Centre de services du Québec,
 3, Passage du Chien d'Or
 C.P. 6060, Haute-Ville
 Québec (Québec) G1R 4V7

Renseignements généraux..... (418) 648-4177
 Télécopieur (418) 649-6140
 Courriel parkscanada-que@pc.gc.ca

ONTARIO

Centre de services de l'Ontario
 111, rue Water Est
 Cornwall (Ontario) K6H 6S3

Renseignements généraux..... (613) 938-5879
 Sans frais..... 1-800-839-8221
 Télécopieur (613) 937-1331
 Courriel Ontario_parkscanada_info@pc.gc.ca

OUEST ET NORD DU Canada
 635, avenue 8^e Sud-Ouest, pièce 1550
 Calgary (Alberta) T2P 3M3

Renseignements généraux..... 403-292-4401
 Télécopieur 403-292-4408
 Courriel NatIParks-AB@pc.gc.ca

Patrimoine canadien (Canadian Heritage)

Immeuble Jules Léger, Les Terrasses de la Chaudière
15, rue Eddy
Gatineau (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux (819) 997-0055
 Sans frais..... 1-866-811-0055
 ATME..... (819) 997-3123
 Centre du Savoir (819) 994-5478
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (819) 997-6874
 Site Internet www.patrimoinecanadien.gc.ca

Pêches et Océans Canada (Fisheries and Oceans Canada)

200, rue Kent, 13^e étage Est
Station 13E228
Ottawa (Ontario) K1A 0E6

Renseignements généraux (613) 993-0999
 Télécopieur (613) 990-1866
 ATME (Sans frais) 1-800-465-7735
 Bibliothèque (613) 993-2950
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 993-2937
 Renseignements sur le personnel (613) 991-4852
 Courriel info@dfo-mpo.gc.ca
 Site Internet www.dfo-mpo.gc.ca

Placements Épargne Canada (Canada Investment and Savings)

110, rue Yonge, bureau 900
Toronto (Ontario) M5C 1T4

Demandes de renseignements des clients
 Sans frais..... 1-800-575-5151
 Télécopieur..... (613) 782-8096

ATME..... 1-800-354-2222
 Courriel oecc@oecc.gc.ca
 Site Internet..... www.oecc.gc.ca

**Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, Les
 (Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, The)**

1111, rue St-Charles Ouest, bureau 600, tour Ouest
 Longueuil (Québec) J4K 5G4

Renseignements généraux (450) 651-8771
 Télécopieur (450) 677-6912
 Communications et relations avec les médias (450) 468-5775
 Courriel info@pjcci.ca
 Site Internet www.pjcci.ca

Q

**Queens Quay West Land Corporation
 (Queen Quay West Land Corporation)**

90, rue Sparks, 6^e étage
 Ottawa (Ontario) K1P 5B4

Renseignements généraux..... (613) 948-1148
 Sans frais..... 1-800-622-6232
 ATME (Sans frais) 1-800-465-7735
 Courriel info@infrastructure.gc.ca
 Site Internet..... www.infrastructure.gc.ca/minister/qqwlc_f.shtml

R

**Recherche et développement pour la défense Canada
 (Defence Research and Development Canada)**

Voir Défense Canada

Résolution des questions des pensionnats indiens Canada (Indian Residential Schools Resolution Canada)

90, rue Sparks, pièce 341
Ottawa (Ontario) K1A 0H4

Renseignements généraux.....	(613) 996-2686
Télécopieur.....	(819) 934-7206
Accès à l'information et protection des renseignements personnel	(819) 934-7177
Courriel.....	kirklandm@irsr-rqpi.gc.ca
Communications et les relations avec les médias	(613) 996-2609
Courriel.....	dauzn@irsr-rqpi.gc.ca
Site Internet.....	www.irsr-rqpi.gc.ca

Ressources humaines et Développement des compétences (Human Resources and Skills Development, Dept of)

140, Promenade du Portage, Phase IV
Gatineau (Québec) K1A 0J9

Services des publications	
Télécopieur.....	(819) 953-7260
Bibliothèque.....	(819) 994-2603
Courriel.....	publications@hrsdcc-rhdcc.gc.ca
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 994-0416
Site Internet.....	www.rhdcc.gc.ca

Ressources naturelles Canada (Natural Resources Canada)

580, rue Booth
Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Renseignements généraux	(613) 995-0947
Télécopieur	(613) 992-7211
Bibliothèque	(613) 996-8282
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 995-1305

Courriel www.webmaster@NRCan.gc.ca
 Site Internet www.NRCan.gc.ca

**Ridley Terminals Inc.
 (Ridley Terminals Inc.)**

C.P. 8000
 Prince-Rupert (Colombie-Britannique) V8J 4H3

Renseignements généraux..... (250) 624-9511
 Télécopieur..... (250) 624-4990
 Site Internet..... www.rti.ca

S

**Santé Canada
 (Health Canada)**

Immeuble Brooke Claxton, Parc Tunney
 Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Renseignements généraux..... (613) 957-2991
 Télécopieur..... (613) 941-5366
 ATME..... 1-866-225-0709
 Publications..... (613) 954-5995
 Bibliothèque (613) 957-1545
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 954-8744
 Courriel info@www.hc-sc.gc.ca
 Site Internet..... www.hc-sc.gc.ca

**Secrétariat aux coopératives
 (Co-operatives Secretariat)**

1341, rue Baseline, Tour 7, 6^e étage
 Ottawa (Ontario) K1A 0C5

Renseignements généraux (613) 759-7193
 Télécopieur (613) 759-7489
 Courriel coops@em.agr.ca
 Site Internet www.agr.ca/policy/coop

**Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne
(NAFTA Secretariat, Canadian Section)**

Immeuble Thomas D'Arcy McGee
90, rue Sparks, bureau 705
Ottawa (Ontario) K1P 5B4

Renseignements généraux..... (613) 992-9388
Télécopieur..... (613) 992-9392
Courriel webmaster@nafta-sec-alena.org
Site Internet..... www.nafta-sec-alena.org

**Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
(Canadian Intergovernmental Conference Secretariat)**

222, rue Queen, 10^e étage
C.P. 488, succursale A
Ottawa (Ontario) K1N 8V5

Renseignements généraux..... (613) 995-2341
Télécopieur..... (613) 996-6091
Service d'information..... (613) 995-4310
Courriel Info@scics.gc.ca
Site Internet..... www.scics.gc.ca

**Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
(Treasury Board of Canada Secretariat)**

L'Esplanade Laurier
140, rue O'Connor
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Renseignements généraux..... (613) 957-2400
Télécopieur..... (613) 998-9071
ATME..... (613) 957-9090
Courriel info@tbs-sct.gc.ca
Pour commander des publications (613) 995-2855
Télécopieur..... (613) 996-0518
Bibliothèque (613) 996-5494
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 946-6260

Télécopieur..... (613) 946-6256
 Courriel..... atip-aiprp@tbs-sct.gc.ca
 Relations médias..... (613) 957-2640
 Site Internet..... www.tbs-sct.gc.ca

Secrétariat national à l’alphabétisation (National Literacy Secretariat)

Carré Constitution
 360, rue Albert, 15^e étage
 Ottawa (Ontario) K1A 0J9

Renseignements généraux..... (613) 946-1388
 Télécopieur..... (613) 946-5882
 Courriel..... nls-sna@nald.ca
 Site Internet..... www.rhdcc.gc.ca/fr/pip/daa/sna/Apropos/aproposnous.shtml

Secrétariat national de recherche et sauvetage (National Search and Rescue Secretariat)

275, rue Slater, pièce 400
 Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Renseignements généraux..... (613) 996-1616
 Sans frais..... 1-800-727-9414
 Télécopieur..... (613) 996-3746
 Courriel..... inquiry@snrs.gc.ca
 Site Internet..... www.snrs.gc.ca

Sénat (Senate)

Service de renseignements
 Parlement du Canada
 Ottawa (Ontario) K1A 0A9

Renseignements généraux..... (613) 992-4793
 Sans frais..... 1-866 599-4999
 Télécopieur..... (613) 992-1995
 Courriel..... info@parl.gc.ca
 Site Internet..... www.parl.gc.ca

**Service administratif des tribunaux judiciaires
(Courts Administration Service)**

Ottawa (Ontario) K1A 0H9

Renseignements généraux..... (613) 996-4778
Télécopieur..... (613) 941-6197
Medias (613) 992-8850
Site Internet..... www.cas-satj.gc.ca

**Service canadien de la faune
(Canadian Wildlife Service)**Environnement Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0H3

Renseignements généraux..... (819) 997-1095
Télécopieur..... (819) 953-2756
Courriel cws-scf@ec.gc.ca
Site Internet..... www.cws-scf.ec.gc.ca

**Service canadien des forêts
(Canadian Forest Service)**580, rue Booth,
Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Renseignements généraux..... (613) 947-7341
Télécopieur..... (613) 947-7397
Courriel électronique lrobert@nrcan.gc.ca
Site Internet..... www.nrcan.gc.ca/cfs-scf

**Service canadien des glaces
(Canadian Ice Service)**373, promenade Sussex, Immeuble E, 3^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0H3

Renseignements généraux..... (613) 996-1550
Sans frais..... 1-800-767-2885
Télécopieur..... (613) 947-9160

Courriel cis-scg.client@ec.gc.ca
 Site Internet.....<http://www.ice-glaces.ec.gc.ca/>

Service canadien du renseignement de sécurité(Canadian Security Intelligence Service)

C.P. 9732, succursale T
 Ottawa (Ontario) K1G 4G4

Renseignements généraux..... (613) 231-0100
 Sans frais..... 1-800-267-7685
 Télécopieur (613) 783-9363
 ATME..... (613) 991-9228
 Direction des communications..... (613) 231-0100
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 231-0107
 Site Internet..... www.csis-scrs.gc.ca

Service correctionnel Canada (Correctional Service of Canada)

Immeuble Sir Wilfrid Laurier
 340, avenue Laurier Ouest
 Ottawa (Ontario) K1A 0P9

Renseignements généraux..... (613) 995-5364
 Direction des communications / Renseignements-médias (613) 992-8421
 Télécopieur (613) 947-0091
 Publications..... (613) 995-5364
 Bibliothèque (613) 991-2787
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 992-8248
 Renseignements sur le personnel (613) 992-8452
 Site Internet..... www.csc-scc.gc.ca

Société canadienne des postes (Canada Post Corporation)

2701, promenade Riverside
 succursale N0870
 Ottawa (Ontario) K1A 0B1

Renseignements généraux.....	(416) 979-8822
Sans frais.....	1-866-607-6301
ATME.....	1-800-267-2797
Protection des renseignements personnels.....	(613) 734-8561
Courriel	service@canadapost.ca
Site Internet.....	www.canadapost.ca

**Société canadienne d'hypothèques et de logement
(Canada Mortgage and Housing Corporation)**

700, chemin Montréal
Ottawa (Ontario) K1A 0P7

Renseignements généraux.....	(613) 748-2000
Télécopieur	(613) 748-2098
Centre canadien de renseignements sur l'habitation (Bibliothèque)	(613) 748-2367
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 748-2843
Télécopieur AIPRP	(613) 748-4098
Courriel	chic@cmhc-schl.gc.ca
Site Internet.....	www.cmhc-schl.gc.ca

**Société d'assurance-dépôts du Canada
(Canada Deposit Insurance Corporation)**

50, rue O'Connor, 17^e étage
C.P. 2340, succursale D
Ottawa (Ontario) K1P 5W5

Renseignements généraux.....	1-800-461-7232
Renseignements (Anglais).....	1-800-461-2342
Télécopieur	(613) 996-6095
Renseignements des médias	(613) 943-1971
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 996-2081
Courriel	info@sadc.ca
Site Internet.....	www.sadc.ca

**Société de développement du Cap-Breton
(Cape Breton Development Corporation)**

C.P. 2500
Sydney (Nouvelle-Écosse) B1P 6K9

Renseignements généraux

Télécopieur (902) 842-2680
Courriel hmacdonald@devco.ca
Site Internet..... www.devco.ca

**Société des ponts fédéraux Limitée
(Federal Bridge Corporation Limited)**

55, rue Metcalfe, bureau 1210
Ottawa (Ontario) K1P 6L5

Renseignements généraux..... (613) 993-6880
Télécopieur (613) 993-6945
Courriel info@pontsfederaux.ca
Direction des Communications..... (613) 998-8427
Courriel andre.girard@federalbridge.ca
Accès à l'information et protection
des renseignements personnels..... (613) 993-5345
Courriel nwillans@pontsfederaux.ca
Site Internet..... www.pontsfederaux.ca

**Société d'expansion du Cap-Breton
(Enterprise Cape Breton Corporation)**

Isle Silicon
70, rue Crescent
Sydney (Nouvelle-Écosse) B1S 2Z7

Renseignements généraux..... (902) 564-3600
Télécopieur (902) 564-3825
Courriel secbinfo@secb.ca
Site Internet..... www.ecbc.gc.ca

32, rue Paint, unité 1
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse) B9A 3J8

Renseignement généraux (902) 625-3111
 Télécopieur (902) 625-3266

**Société du Musée des sciences et de la technologie du Canada
 (Canada Science and Technology Museum Corporation)**

C.P. 9724, succursale T
 Ottawa (Ontario) K1G 5A3

SOCIÉTÉ

Renseignements généraux..... (613) 991-3044
 Télécopieur (613) 990-3636
 Publications..... (613) 991-6685
 Bibliothèque (613) 991-2982
 Accès à l'information et protection
 des renseignements personnel (613) 991-6390
 Renseignements sur le personnel (613) 991-2714
 Site Internet..... www.technomuses.ca

MUSÉE

Sans frais 1-866-442-4416
 Télécopieur (613) 993-7923
 ATME..... (613) 991-9207
 Direction des communications..... (613) 990-6302
 Courriel cts@technomuses.ca
 Site Internet..... www.sciencetech.technomuses.ca

**Société du Vieux-Port de Montréal Inc.
 (Old Port of Montreal Corporation Inc.)**

333, rue de la Commune Ouest
 Montréal (Québec) H2Y 2E2

Renseignements généraux..... (514) 496-7678
 Sans frais..... 1-800-971-7678
 Télécopieur (514) 283-8423
 Site Internet..... www.vieuxportdemontreal.com

**Société immobilière du Canada
(Canada Lands Company)**

1, avenue University, bureau 1200
Toronto (Ontario) M5J 2P1

Renseignements généraux..... (416) 952-6100
 Sans frais..... 1-888-252-5263
 Télécopieur..... (416) 952-6200
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (416) 952-6176
 Courriel clc@clc.ca
 Site Internet..... www.clc.ca

**Société Radio-Canada
(Canadian Broadcasting Corporation)**

181, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1P 1K9

Renseignements généraux..... (613) 288-6000
 ATME (613) 288-6455
 Courriel commho@ottawa.cbc.ca
 Site Internet..... www.cbc.ca

**Sport Canada
(Sport Canada)**

15, rue Eddy, 16^e étage
Gatineau (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux..... (819) 956-8003
 Télécopieur..... (819) 956-8006
 Sans frais 1 (866) 811-0055
 Courriel sportcanada@pch.gc.ca
 Site Internet..... www.pch.gc.ca/sportcanada

Statistique Canada (Statistics Canada)

Centre de consultation statistique
1500, Immeuble Main
Avenue Holland
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Renseignements généraux sur les statistiques	1-800 263-1136
Télécopieur (Sans frais)	1-877-287-4369
ATME	1-800-363-7629
Ligne info-média	(613) 951-4636
Télécopieur	(613) 951-1104
Ligne d'information pour les députés	(613) 951-4636
Télécopieur	(613) 951-1104
Division des communications et des services de bibliothèque	(613) 951-7644
Télécopieur	(613) 951-0288
Bibliothèque	(613) 951-8219
Vente de produits et services	1-800 267-6677
Télécopieur (sans frais d'interurbain)	1-877 287-4369
ATME.....	1-800 363-7629
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 951-9348
Courriel	infostats@statcan.ca
Site Internet	www.statcan.ca

Statistiques des Premières Nations (First Nations Statistics)

90, rue Elgin, 2^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0H4

Renseignements généraux.....	(613) 954-1374
Courriel	info@firststats.ca
Site Internet.....	www.firststats.ca

BUREAU CENTRAL NORTH BAY
 C/O Union of Ontario Indians
 C.P. 711
 North Bay (Ontario) P1B 8J8

Renseignements généraux..... (705) 497-9127

T

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (National Round Table on the Environment and the Economy)

Immeuble Canada
 344, rue Slater, bureau 200
 Ottawa (Ontario) K1R 7Y3

Renseignements généraux (613) 992-7189
 Télécopieur (613) 992-7385
 Communications / publications..... (613) 947-0664
 Bibliothèque (613) 996-0492
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 996-0492
 Courriel leonardip@nrtee-trnee.ca
 Site Internet www.nrtee-trnee.ca

Téléfilm Canada (Telefilm Canada)

360, Saint-Jacques, bureau 700
 Montréal (Québec) H2Y 4A9

Renseignements généraux..... (514) 283-6363
 Télécopieur (514) 283-8212
 Sans frais..... 1-800-567-0890
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (514) 283-0838 poste 2213
 Télécopieur (514) 283-2365
 Site Internet..... www.telefilm.gc.ca

Transports Canada (Transport Canada)

Place de Ville, tour C
330, rue Sparks
Ottawa (Ontario) K1A 0N5

Renseignements généraux.....	(613) 990-2309
Télécopieur.....	(613) 954-4731
ATME.....	1-888-675-6863
Bibliothèque	(613) 998-5127 (5128)
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 993-6161
Courriel	CommentairesWeb@tc.gc.ca
Site Internet.....	www.tc.gc.ca

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (Public Works and Government Services Canada)

Place du Portage, Phase III
11, rue Laurier
Gatineau (Québec) K1A 0S5

Renseignements généraux.....	1-800-O-Canada
Télécopieur.....	(819) 956-9062
ATME.....	(819) 994-5389
Direction des communications.....	(819) 956-2304
Publications.....	1-800-635-7943
Bibliothèque	(819) 956-3465
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 956-1820
Renseignements sur le personnel.....	1-800-O-Canada
Site Internet.....	www.tpsgc.gc.ca

Tribunal canadien des droits de la personne (Canadian Human Rights Tribunal)

160, rue Elgin, 11^e étage, pièce A-100
Ottawa (Ontario) K1A 1J4

Renseignements généraux..... (613) 995-1707
 Télécopieur (613) 995-3484
 ATME (Frais virés acceptés)..... (613) 563-6460
 Courriel registrar@chrt-tcdp.gc.ca
 Site Internet.....www.chrt-tcdp.gc.ca

**Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs
 (Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal)**

240, rue Sparks, 1^{er} étage Ouest
 Ottawa (Ontario) K1A 1A1

Renseignements généraux..... (613) 996-4052
 Sans frais..... 1-800-263-2787
 Télécopieur (613) 947-4125
 Courriel info@capprt-tcrpap.gc.ca
 Site Internet..... www.capprt-tcrpap.gc.ca

**Tribunal canadien du commerce extérieur
 (Canadian International Trade Tribunal)**

333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage
 Ottawa (Ontario) K1A 0J7

Renseignements généraux..... (613) 990-2452
 Télécopieur (613) 990-2439
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 993-4717
 Courriel secretary@citt-tcce.gc.ca
 Site Internet..... www.citt-tcce.gc.ca

**Tribunal d'appel des transports du Canada
 (Transportation Appeal Tribunal of Canada)**

333, avenue Laurier Ouest, salle1201
 Ottawa (Ontario) K1A 0N5

Renseignements généraux..... (613) 990-6906
 Télécopieur (613) 990-9153
 Courriel info@tadc.gc.ca
 Site Internet..... www.cat-tac.gc.ca

**Tribunal de l'aviation civile
(Civil Aviation Tribunal)**

Voir Tribunal d'appel des transports du Canada

**Tribunal de la concurrence
(Competition Tribunal)**

Édifice Thomas D'Arcy McGee
90, rue Sparks, pièce 600
Ottawa (Ontario) K1P 5B4

Renseignements généraux..... (613) 957-3172
Télécopieur..... (613) 957-3170
Site Internet..... www.ct-tc.gc.ca/

**Tribunal des anciens combattants (révision et appel)
(Veterans Review and Appeal Board Canada)**

Immeuble Daniel J. MacDonald
161, rue Grafton
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 8V7

Renseignements généraux (Sans frais) 1-800-450-8006 (A)
..... 1-877-368-0859 (F)
Télécopieur..... (902) 566-6806
Courriel VRAB_TACRA@vac-acc.gc.ca
Site Internet..... vrab-tacra.gc.ca/

**Tribunal des droits de surface du Nunavut
(Nunavut Surface Rights Tribunal)**

C.P. 820
Rankin Inlet (Nunavut) X0C 0G0

Courriel surface@arctic.ca
Site Internet..... www.nunanet.com/~nsrt/